



Ročník 2011

# Zbierka zákonov

## SLOVENSKEJ REPUBLIKY

---

Čiastka 123

Uverejnená 12. novembra 2011

Cena 1,80 €

---

OBSAH:

386. Zákon, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení zákona č. 556/2010 Z. z.
387. Zákon, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov
388. Zákon, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony
389. Zákon, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 200/1998 Z. z. o štátnej službe colníkov a o zmene a doplnení niektorých ďalších zákonov v znení neskorších predpisov
390. Zákon, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 317/2009 Z. z. o pedagogických zamestnancoch a odborných zamestnancoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony
391. Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky o uzavretí Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky o rozšírení konzulárneho obvodu Honorárneho konzulátu Slovenskej republiky v Osobitnej administratívnej oblasti Honkong formou výmeny nôt
- Príloha k čiastke 123 - k oznámeniu č. 391/2011 Z. z.
-

## 386

## Z Á K O N

z 19. októbra 2011,

**ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 91/2010 Z. z.  
o podpore cestovného ruchu v znení zákona č. 556/2010 Z. z.**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

## Čl. I

Zákon č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení zákona č. 556/2010 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. § 2 sa dopĺňa písmenom d), ktoré znie:  
„d) prenocovaním prenocovanie fyzickej osoby v zariadení poskytujúcom služby prechodného ubytovania, ktoré prevádzkovateľ prihlásil do štatistickej evidencie a za ktoré odviezol obci miestnu daň za ubytovanie.“.
2. V § 3 písm. a) sa slová „kultúry a cestovného ruchu“ nahrádzajú slovami „dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja“.
3. V § 4 písm. o), § 5 písm. h) a § 6 písm. h) sa vypúšťajú slová „spolupracuje s Radou vlády Slovenskej republiky pre jednotnú prezentáciu Slovenska v zahraničí a“.
4. V § 5 písm. b) sa vypúšťajú slová „programov a plánov hospodárskeho, sociálneho a kultúrneho rozvoja na území vyššieho územného celku vrátane“.
5. V § 6 písm. b) sa vypúšťajú slová „programov a plánov hospodárskeho, sociálneho a kultúrneho rozvoja na území obce vrátane“.
6. V § 7 odsek 2 znie:  
„(2) Štatutárnym orgánom agentúry je generálny riaditeľ. Návrh kandidáta na generálneho riaditeľa predkladá minister dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky (ďalej len „minister“) na schválenie Rade agentúry. Schváleného kandidáta vymenúva a so súhlasom Rady agentúry odvoláva minister. Funkčné obdobie generálneho riaditeľa agentúry je päť rokov odo dňa vymenovania do funkcie. Tá istá osoba môže vykonávať funkciu generálneho riaditeľa agentúry najviac dve po sebe nasledujúce funkčné obdobia.“.
7. V § 7 ods. 3 sa slová „spolupracuje s Radou vlády Slovenskej republiky pre jednotnú prezentáciu Slovenska v zahraničí na vypracúvaní návrhu a zabezpečení“ nahrádzajú slovami „koordinuje vypracovanie návrhu a“.
8. § 7 sa dopĺňa odsekom 6, ktorý znie:  
„(6) Agentúra vykonáva podpornú a koordinačnú činnosť pre organizácie cestovného ruchu. Podrobnosti

o organizácii a činnosti agentúry upraví štatút agentúry, ktorý schvaľuje ministerstvo.“.

9. Za § 7 sa vkladá § 7a, ktorý vrátane nadpisu znie:

## „§ 7a

## Rada agentúry

- (1) Minister zriaďuje Radu agentúry (ďalej len „rada“) ako svoj poradný a kontrolný orgán pre otázky činnosti a hospodárenia agentúry.
- (2) Rada má jedenásť členov. Predsedom a členom rady je zástupca ministerstva, ktorého vymenúva a odvoláva minister. Minister vymenúva a odvoláva
- a) jedného člena rady na návrh príslušného výboru Národnej rady Slovenskej republiky,
  - b) jedného člena rady na návrh akademických obcí vysokých škôl s katedrou cestovného ruchu,
  - c) jedného člena rady na návrh krajských organizácií,
  - d) jedného člena rady na návrh Združenia miest a obcí Slovenska,
  - e) dvoch členov rady na návrh profesijných zväzov cestovného ruchu na Slovensku a
  - f) štyroch členov rady na návrh oblastných organizácií.
- (3) Ďalšie podrobnosti o organizácii a činnosti rady upraví štatút rady, ktorý vydá ministerstvo.“.
10. V § 8 ods. 5 sa slová „15 %“ nahrádzajú slovami „10 %“ a za slová „subjektov<sup>2)</sup> v“ sa vkladá slovo „predchádzajúcim“.

11. V § 9 ods. 4 sa vypúšťa písmeno h).

12. § 11 sa dopĺňa písmenom q), ktoré znie:  
„q) predkladá ministerstvu každoročne do 15. marca doklad preukazujúci sumu finančných prostriedkov získaných z členských príspevkov za predchádzajúci rozpočtový rok.“.

13. Za § 11 sa vkladá § 11a, ktorý vrátane nadpisu znie:

## „§ 11a

## Orgány krajskej organizácie

- (1) Orgánmi krajskej organizácie sú:
- a) valné zhromaždenie,
  - b) predseda krajskej organizácie,
  - c) výkonný riaditeľ krajskej organizácie.
- (2) Valné zhromaždenie je najvyšší orgán, ktorí tvoria zástupca vyššieho územného celku a zástupcovia oblastných organizácií, ktoré sú členmi krajskej organizácie.

(3) Valné zhromaždenie je uznášaniaschopné, ak je prítomná nadpolovičná väčšina všetkých jeho členov. Na prijatie uznesenia je potrebná viac ako polovica hlasov prítomných členov.

(4) Predseda krajskej organizácie je štatutárnym orgánom krajskej organizácie, zvoláva, pripravuje a riadi schôdze valného zhromaždenia a je oprávnený konať v mene krajskej organizácie vo všetkých veciach a zastupovať jej záujmy, pričom je viazaný uzneseniami valného zhromaždenia. Predsedu krajskej organizácie volí a odvoláva valné zhromaždenie na návrh predsedu vyššieho územného celku.

(5) V mene krajskej organizácie vo veciach určených stanovami je oprávnený konať aj výkonný riaditeľ krajskej organizácie. Výkonného riaditeľa krajskej organizácie volí a odvoláva valné zhromaždenie na návrh predsedu krajskej organizácie.“.

14. § 12 vrátane nadpisu znie:

#### „§ 12

#### Zrušenie a zánik krajskej organizácie

(1) Pred zánikom krajskej organizácie sa vyžaduje jej zrušenie s likvidáciou. Krajská organizácia sa zrušuje rozhodnutím orgánu určeného stanovami alebo vyhlásením konkurzu alebo zamietnutím návrhu na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku.

(2) Vstup krajskej organizácie do likvidácie sa zapisuje do registra.

(3) Likvidátora vymenúva orgán určený stanovami.

(4) Likvidátor zostaví ku dňu vstupu krajskej organizácie do likvidácie likvidačnú účtovnú súvahu a je povinný umožniť do nej nahliadnúť v sídle krajskej organizácie členovi, ktorý o to požiada.

(5) Krajská organizácia zaniká výmazom z registra. Návrh na výmaz krajskej organizácie z registra podáva ministerstvu likvidátor do 30 pracovných dní od skončenia likvidácie. Zánik krajskej organizácie oznámi ministerstvo do 10 pracovných dní odo dňa výmazu z registra štatistickému úradu.

(6) Ak tento zákon neustanovuje inak, na likvidáciu krajskej organizácie sa primerane použijú ustanovenia Obchodného zákonníka.“.

15. V § 13 ods. 2 sa vypúšťa druhá a tretia veta.

16. V § 14 ods. 1 sa vypúšťajú slová „územne susediacich“, za slovo „v predchádzajúcom“ sa vkladá slovo „kalendárnom“ a na konci sa pripája táto veta: „Oblasťnú organizáciu môže založiť aj menej ako päť obcí, ak bol súhrnný počet prenocovaní v ubytovacích zariadeniach<sup>6)</sup> na území zakladajúcich obcí v predchádzajúcom kalendárnom roku najmenej 150-tisíc.“.

17. V § 14 ods. 6 písm. a) sa za slová „na vznik“ vkladajú slová „alebo vstup do“.

18. V § 15 písmeno j) znie:

„j) zostavuje a realizuje koncepciu rozvoja cestovného ruchu, pričom vychádza z vlastných analýz, krajskej

koncepcie cestovného ruchu a národnej koncepcie cestovného ruchu.“.

19. § 15 sa dopĺňa písmenom r), ktoré znie:

„r) predkladá ministerstvu každoročne do 15. marca doklad preukazujúci sumu finančných prostriedkov získaných z členských príspevkov za predchádzajúci rozpočtový rok.“.

20. V § 16 sa odsek 1 dopĺňa sa písmenom d), ktoré znie:

„d) výkonný riaditeľ.“.

21. V § 17 ods. 3 sa slovo „prítomný“ nahrádza slovami „prítomná nadpolovičná väčšina všetkých členov a“ a za slová „bez ohľadu na počet prítomných členov“ sa vkladajú slová „a bez ohľadu na neprítomnosť predsedu alebo podpredsedu“.

22. V § 17 ods. 4 sa slovo „zástupcov“ nahrádza slovom „členských“ a slovo „podnikateľských“ sa nahrádza slovami „ostatných členských“.

23. V § 17 ods. 6 písm. b) sa na konci pripájajú tieto slová: „a výkonného riaditeľa“.

24. § 17 sa dopĺňa odsekom 8, ktorý znie:

„(8) Každý člen oblastnej organizácie má jeden hlas.“.

25. V § 18 ods. 1 sa slovo „výkonný“ nahrádza slovom „riadiaci“.

26. V § 18 odsek 2 znie:

„(2) Členmi predstavenstva sú predseda, podpredseda a ďalší členovia zvolení valným zhromaždením, pričom obce a ostatné členské subjekty musia mať v predstavenstve zastúpenie rovnakým počtom členov. Pri rovnosti hlasov rozhoduje hlas predsedu. Ustanovenie prvej vety sa nevzťahuje na oblastné organizácie, ktorých členom je len jedna obec. Oblastné organizácie, ktorých členom je len jedna obec, si upravia zloženie a zastúpenie členov v predstavenstve v stanovách.“.

27. § 18 sa dopĺňa odsekom 10, ktorý znie:

„(10) V mene oblastnej organizácie je oprávnený konať aj výkonný riaditeľ vo veciach určených stanovami, pričom je viazaný uzneseniami valného zhromaždenia.“.

28. V § 19 ods. 4 druhá veta znie: „Obce a ostatné členské subjekty musia mať v dozornej rade zastúpenie rovnakým počtom členov. Pri rovnosti hlasov rozhoduje hlas predsedu a v jeho neprítomnosti hlas podpredsedu.“.

29. V § 22 ods. 3 písm. f) sa slovo „marca“ nahrádza slovom „februára“.

30. Doterajší text § 24 sa označuje ako odsek 1 a dopĺňa sa odsekmi 2 a 3, ktoré znejú:

„(2) Pri registrácii oblastnej organizácie sa vyžaduje doklad o počte prenocovaní v ubytovacích zariadeniach na území zakladajúcich obcí.

(3) Pred zánikom oblastnej organizácie sa vyžaduje jej zrušenie s likvidáciou, ak jej majetok a záväzky neprechádzajú na právneho nástupcu.“.

31. V § 25 písm. b) sa na konci pripájajú tieto slová: „a bude v súlade s platnou marketingovou stratégiou agentúry“.

32. V § 26 ods. 1 sa za písmeno d) vkladá nové písmeno e), ktoré znie:

„e) zoznam členov organizácie cestovného ruchu.“

Doterajšie písmená e) až i) sa označujú ako písmená f) až j).

33. V § 26 ods. 1 písm. j) sa čiarka za slovom „ruchu“ nahrádza slovom „a“ a vypúšťajú sa slová „a zoznam členov.“

34. V § 26 sa vypúšťa odsek 5.

Doterajší odsek 6 sa označuje ako odsek 5.

35. § 28 vrátane nadpisu znie:

### „§ 28

#### Financovanie organizácií cestovného ruchu

Zdrojom financovania organizácií cestovného ruchu sú

- a) členské príspevky,
- b) dotácie zo štátneho rozpočtu (ďalej len „dotácia“),
- c) dobrovoľné príspevky samosprávy, fyzických osôb a právnických osôb na aktivity organizácie cestovného ruchu,
- d) príjmy z činnosti, z predaja produktov a služieb,
- e) odmeny za sprostredkovanie,
- f) výnosy z činnosti turisticko-informačných kancelárií,
- g) príjmy z predaja reklamnej plochy,
- h) nenávratné finančné príspevky z domácich a zahraničných zdrojov vrátane príspevkov z prostriedkov Európskej únie,
- i) ostatné príjmy.“

36. V § 29 odseky 3 a 4 znejú:

„(3) Zmluva o poskytnutí dotácie obsahuje najmä

- a) identifikačné údaje zmluvných strán,
- b) predmet zmluvy,
- c) účel, na ktorý sa dotácia poskytuje,
- d) výšku a spôsob poskytnutia dotácie,
- e) podmienky poskytnutia dotácie,
- f) spôsob kontroly použitia poskytnutej dotácie,<sup>9a)</sup>
- g) lehotu vrátenia nepoužitých finančných prostriedkov,
- h) lehotu a spôsob zúčtovania dotácie,
- i) lehotu odvedenia úrokov z poskytnutej dotácie,
- j) práva a povinnosti zmluvných strán,
- k) vymedzenie času, na ktorý sa zmluva uzatvára,
- l) dôvody a spôsob odstúpenia od zmluvy.

(4) Dotáciu na príslušný rozpočtový rok môže poskytnúť ministerstvo

- a) oblastnej organizácii v rovnakej výške ako je súhrnná hodnota vybratých členských príspevkov oblastnej organizácie v roku, ktorý predchádza predchádzajúcemu rozpočtovému roku, pričom maximálna výška dotácie oblastnej organizácii je ohraničená 90 % súhrnnej hodnoty vybratej dane za ubytovanie u všetkých členských obcí oblastnej organizácie v roku, ktorý predchádza predchádzajúcemu rozpočtovému roku,
- b) krajskej organizácii v rovnakej výške ako je členský príspevok vyššieho územného celku v roku, ktorý

predchádza predchádzajúcemu rozpočtovému roku, pričom maximálna výška dotácie krajskej organizácii je ohraničená 10 % z vybratej dane za ubytovanie všetkých členských obcí oblastných organizácií, ktoré sú členmi krajskej organizácie v roku, ktorý predchádza predchádzajúcemu rozpočtovému roku.“

Poznámka pod čiarou k odkazu 9a znie:

<sup>9a)</sup> Zákon č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.“

37. V § 29 sa za odsek 4 vkladajú nové odseky 5 a 6, ktoré znejú:

„(5) Ak oblastná organizácia nie je členom krajskej organizácie, výška dotácie určená podľa odseku 4 písm. a) bude znížená o 10 %.

(6) Na poskytnutie dotácie podľa odseku 4 a § 31a nie je právny nárok.“

Doterajšie odseky 5 až 7 sa označujú ako odseky 7 až 9.

38. V § 29 ods. 7 sa slovo „februára“ nahrádza slovom „marca“.

39. V § 29 ods. 8 písm. e) sa slová „predchádzajúci rozpočtový rok“ nahrádzajú slovami „rok, ktorý predchádza predchádzajúcemu rozpočtovému roku“.

40. V § 31 ods. 2 sa slová „troch mesiacov“ nahrádzajú slovami „30 pracovných dní“.

41. § 31 sa dopĺňa odsekmi 4 a 5, ktoré znejú:

„(4) Ministerstvo vedie evidenciu zmlúv o poskytnutých dotáciách.

(5) Ministerstvo na svojom webovom sídle priebežne zverejňuje

- a) zoznam žiadateľov o dotácie,
- b) zoznam žiadateľov, ktorým bola poskytnutá dotácia,
- c) sumu poskytnutej dotácie a
- d) zoznam žiadateľov, ktorým nebola poskytnutá dotácia s uvedením dôvodu jej neschválenia.“

42. Za § 31 sa vkladá § 31a, ktorý vrátane nadpisu znie:

### „§ 31a

#### Prechodné ustanovenia k právnej úprave účinné od 1. decembra 2011

(1) Dotáciu na rozpočtový rok 2012 môže ministerstvo poskytnúť

- a) oblastnej organizácii registrovanej ministerstvom, ktorá podá žiadosť o poskytnutie dotácie do 15. marca 2012 v rovnakej výške ako je súhrnná hodnota vybratých členských príspevkov oblastnej organizácie v rozpočtovom roku, pričom maximálna výška dotácie oblastnej organizácii je ohraničená 90 % súhrnnej hodnoty vybratej dane za ubytovanie u všetkých členských obcí oblastnej organizácie v predchádzajúcom rozpočtovom roku,
- b) krajskej organizácii registrovanej ministerstvom, ktorá podá žiadosť o poskytnutie dotácie do 15. apríla 2012 v rovnakej výške ako je členský príspevok

vyššieho územného celku v rozpočtovom roku, pričom maximálna výška dotácie krajskej organizácii je ohraničená 10 % z vybratej dane za ubytovanie v predchádzajúcom rozpočtovom roku všetkých členských obcí oblastnej organizácie, ktoré sú členmi krajskej organizácie.“.

(2) Výšku dotácie podľa odseku 1 môže ministerstvo upraviť v pomere k výške pridelených prostriedkov zo štátneho rozpočtu na dotácie podľa tohto zákona.

(3) Dotáciu na rozpočtový rok 2013 môže ministerstvo poskytnúť

a) oblastnej organizácii registrovanej ministerstvom, ktorá podá žiadosť o poskytnutie dotácie do 15. marca 2013 v rovnakej výške ako je súhrnná hodnota vybratých členských príspevkov oblastnej organizácie za obdobie od 1. januára 2012 do 31. marca 2012, pričom maximálna výška dotácie oblastnej organizácii je ohraničená 90 % súhrnnej hodnoty vybratej dane za ubytovanie u všetkých členských obcí ob-

lastnej organizácie v predchádzajúcom rozpočtovom roku,

b) krajskej organizácii registrovanej ministerstvom, ktorá podá žiadosť o poskytnutie dotácie do 15. marca 2013 v rovnakej výške ako je členský príspevok vyššieho územného celku za obdobie od 1. januára 2012 do 31. marca 2012, pričom maximálna výška dotácie krajskej organizácii je ohraničená 10 % z vybratej dane za ubytovanie všetkých členských obcí oblastnej organizácie, ktoré sú členmi krajskej organizácie v predchádzajúcom rozpočtovom roku.“.

(4) Organizácie cestovného ruchu predložia ministerstvu do 15. apríla 2012 doklad preukazujúci sumu finančných prostriedkov získaných z členských príspevkov za obdobie od 1. januára 2012 do 31. marca 2012.“.

## Čl. II

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. decembra 2011.

**Ivan Gašparovič** v. r.

**Pavol Hrušovský** v. r.

**Iveta Radičová** v. r.

## 387

## Z Á K O N

z 19. októbra 2011,

**ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

## Čl. I

Zákon č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 465/2002 Z. z., zákona č. 204/2004 Z. z., zákona č. 68/2005 Z. z. a zákona č. 165/2009 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. § 1 vrátane nadpisu znie:

## „§ 1

## Účel zákona

Účelom tohto zákona je ochrana hospodárskej súťaže (ďalej len „súťaž“) pred jej obmedzovaním, ako aj vytváranie podmienok na jej ďalší rozvoj v prospech spotrebiteľov a úprava právomoci a pôsobnosti Protimonopolného úradu Slovenskej republiky (ďalej len „úrad“) pri dohľade nad dodržiavaním ustanovení tohto zákona.“.

2. V § 3 ods. 3 sa slovo „tovarov“ nahrádza slovami „výrobkov, výkonov, prác a služieb (ďalej len „tovar“)“.

3. V § 10 odsek 1 znie:

- „(1) Koncentrácia podlieha kontrole úradu, ak
- a) spoločný celkový obrat účastníkov koncentrácie dosiahnutý za uzavreté účtovné obdobie predchádzajúce vzniku koncentrácie v Slovenskej republike je najmenej 46 000 000 eur a aspoň dvaja účastníci koncentrácie dosiahli v Slovenskej republike celkový obrat každý najmenej 14 000 000 eur za uzavreté účtovné obdobie predchádzajúce vzniku koncentrácie alebo
- b) celkový obrat dosiahnutý za uzavreté účtovné obdobie predchádzajúce vzniku koncentrácie v Slovenskej republike
1. ak ide o koncentráciu podľa § 9 ods. 1 písm. a) aspoň jedným z účastníkov koncentrácie je najmenej 14 000 000 eur a zároveň celosvetový celkový obrat dosiahnutý za uzavreté účtovné obdobie predchádzajúce vzniku koncentrácie ďalším účastníkom koncentrácie je najmenej 46 000 000 eur,
2. ak ide o koncentráciu podľa § 9 ods. 1 písm. b) účastníkom koncentrácie, nad ktorého podnikom

alebo časťou podniku je nadobúdaná kontrola je najmenej 14 000 000 eur a zároveň celosvetový celkový obrat dosiahnutý za uzavreté účtovné obdobie predchádzajúce vzniku koncentrácie ďalším účastníkom koncentrácie je najmenej 46 000 000 eur,

3. ak ide o koncentráciu podľa § 9 ods. 5 aspoň jedným z účastníkov koncentrácie vytvárajúcich spoločne kontrolovaný podnik je najmenej 14 000 000 eur a zároveň celosvetový celkový obrat dosiahnutý za uzavreté účtovné obdobie predchádzajúce vzniku koncentrácie ďalším účastníkom koncentrácie je najmenej 46 000 000 eur.“.
4. V § 10 ods. 13 sa slová „lehota podľa § 11 neplynie“ nahrádzajú slovami „lehota podľa § 11 ods. 1 alebo 2 neplynie“.
5. V § 10 ods. 17 sa číslo „30“ nahrádza číslom „25“.
6. § 11 znie:

## „§ 11

(1) Úrad vydá rozhodnutie o koncentracii do 25 pracovných dní odo dňa doručenia úplného oznámenia koncentrácie podľa § 10 ods. 12. Toto rozhodnutie spravidla obsahuje zjednodušené odôvodnenie s uvedením účastníkov koncentrácie, sektora, prípadne relevantného trhu, na ktorom účastníci koncentrácie pôsobia. Úrad v prípade rozhodnutia so zjednodušeným odôvodnením výzvu pred vydaním rozhodnutia podľa § 33 nezasiela.

(2) Ak koncentrácia vyžaduje hlbšiu analýzu z dôvodu identifikácie ovplyvnených trhov, identifikácie súťažných obáv, úrad túto skutočnosť písomne oznámi účastníkom konania v lehote podľa odseku 1. V takom prípade úrad vydá rozhodnutie o koncentracii do 90 pracovných dní odo dňa doručenia písomného oznámenia účastníkom konania.

(3) Ak lehota na vydanie rozhodnutia o koncentracii začala plynúť a úrad v priebehu správneho konania zistí, že oznámenie koncentrácie podľa § 10 ods. 12 v časti týkajúcej sa ovplyvnených trhov bolo neúplné, začne plynúť nová lehota na vydanie rozhodnutia o koncentracii odo dňa nasledujúceho po dni, keď bolo úradu doručené doplnenie oznámenia koncentrácie podľa § 10 ods. 12. O tom je úrad povinný účastníka konania písomne upovedomiť.

(4) Ak úrad žiada účastníka konania o predloženie ďalších informácií a podkladov, ktoré môžu mať pod-

statný vplyv na rozhodnutie o koncentrácii, lehota podľa odsekov 1 a 2 neplynie odo dňa doručenia žiadosti účastníkovi konania až do ich predloženia. O tejto skutočnosti úrad účastníka konania písomne upovedomí.

(5) Na základe odôvodnenej žiadosti účastníka konania alebo s jeho súhlasom úrad môže lehotu podľa odsekov 1 a 2 pred jej uplynutím predĺžiť, a to aj opakovane, spolu najviac o 30 pracovných dní.

(6) Ak je rozhodnutie úradu o koncentrácii zrušené súdom alebo úradom a pôvodné oznámenie podľa § 10 ods. 12 sa stane neúplné z dôvodov zmien trhových podmienok alebo poskytnutých údajov, ktoré medzitým nastali, účastník konania bezodkladne doplní pôvodné oznámenie. Ak takéto zmeny nenastali, účastník konania túto skutočnosť bezodkladne písomne potvrdí úradu. Lehoty podľa odseku 1 a 2 začínajú plynúť nasledujúci pracovný deň po dni doručenia úplných informácií v doplnení pôvodného oznámenia alebo po doručení potvrdenia účastníka konania.“

7. V § 12 ods. 1 sa slová „ak koncentrácia nevytvára alebo neposilňuje dominantné postavenie, ktorého dôsledkom sú významné prekážky efektívnej súťaže na relevantnom trhu“ nahrádzajú slovami „ak koncentrácia značne nenaruší účinnú súťaž na relevantnom trhu, najmä v dôsledku vytvorenia alebo posilnenia dominantného postavenia“.

8. V § 12 ods. 4 sa slová „§ 11“ nahrádzajú slovami „§ 11 ods. 1 alebo 2“.

9. V § 12 ods. 6 sa slová „ak koncentrácia vytvára alebo posilňuje dominantné postavenie, ktorého dôsledkom sú významné prekážky efektívnej súťaže na relevantnom trhu“ nahrádzajú slovami „ktorá by značne narušila účinnú súťaž na relevantnom trhu, najmä v dôsledku vytvorenia alebo posilnenia dominantného postavenia“.

10. V § 12 ods. 7 sa slová „ak koncentrácia vytvára alebo posilňuje dominantné postavenie, ktorého dôsledkom sú významné prekážky efektívnej súťaže na relevantnom trhu alebo koordinácia súťažného správania je v rozpore s ustanovením § 4 ods. 1“ nahrádzajú slovami „ak by koncentrácia značne narušila účinnú súťaž na relevantnom trhu najmä v dôsledku vytvorenia alebo posilnenia dominantného postavenia alebo by koordinácia súťažného správania bola v rozpore s ustanovením § 4 ods. 1“.

11. V § 25 sa vypúšťa odsek 4.

Doterajšie odseky 5 až 7 sa označujú ako odseky 4 až 6.

12. V § 30 poslednej vete sa slová „podľa § 11“ nahrádzajú slovami „podľa § 11 ods. 1 alebo ods. 2“.

13. V § 34 ods. 2 sa slová „§ 25 ods. 3 až 7“ nahrádzajú slovami „§ 25 ods. 3 až 6“.

14. V § 35a sa slová „§ 25 ods. 3 až 7“ nahrádzajú slovami „§ 25 ods. 3 až 6“.

15. V § 36 sa slová „Rozhodnutie úradu možno vykonať“ nahrádzajú slovami „Výkon rozhodnutia úradu možno nariadiť“.

16. V § 38 ods. 1 sa slová „§ 25 ods. 5“ nahrádzajú slovami „§ 25 ods. 4“.

17. V § 38 ods. 5 sa slová „a podnikateľovi, ktorý za predchádzajúce uzavreté účtovné obdobie dosiahol obrat do 330 eur alebo ktorý nemal žiadny obrat, alebo podnikateľovi, ktorého“ nahrádzajú slovami „a podnikateľovi alebo právnickej osobe, ktorá za predchádzajúce uzavreté účtovné obdobie dosiahla obrat do 330 eur alebo ktorá nemala žiadny obrat, alebo podnikateľovi alebo právnickej osobe, ktorej“.

18. V § 38 sa vypúšťa odsek 9.

Doterajšie odseky 10 až 13 sa označujú ako odseky 9 až 12.

19. V § 38 ods. 12 sa vypúšťajú slová „a penále“.

20. Za § 44b sa vkladá § 44c, ktorý vrátane nadpisu znie:

„§ 44c

Prechodné ustanovenia  
k úprave účinnej od 1. januára 2012

(1) Právne vzťahy vzniknuté do 31. decembra 2011 sa spravujú podľa doterajších predpisov.

(2) Konania začaté a neukončené do 31. decembra 2011 sa dokončia podľa ustanovení tohto zákona účinných do 1. januára 2012 okrem konaní o výkone rozhodnutia o uložení penále začatých a neukončených do 31. decembra 2011, ktoré sa zastavia.

(3) Úrad rozhodnutím zastaví konanie o koncentrácii začaté pred 1. januárom 2012, ak koncentrácia nepodlieha kontrole úradu podľa § 10 ods. 1 tohto zákona.“

Čl. II

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januára 2012.

**Ivan Gašparovič** v. r.

**Pavol Hrušovský** v. r.

**Iveta Radičová** v. r.

## 388

## ZÁKON

z 19. októbra 2011,

**ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

## Čl. I

Zákon č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení zákona č. 36/1967 Zb., zákona č. 158/1969 Zb., zákona č. 49/1973 Zb., zákona č. 20/1975 Zb., zákona č. 133/1982 Zb., zákona č. 180/1990 Zb., zákona č. 328/1991 Zb., zákona č. 519/1991 Zb., zákona č. 263/1992 Zb., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 5/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 46/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 190/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 232/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 22/1996 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 58/1996 Z. z., nález Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 281/1996 Z. z., zákona č. 211/1997 Z. z., nález Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 359/1997 Z. z., zákona č. 124/1998 Z. z., zákona č. 144/1998 Z. z., zákona č. 169/1998 Z. z., zákona č. 187/1998 Z. z., zákona č. 225/1998 Z. z., zákona č. 233/1998 Z. z., zákona č. 235/1998 Z. z., nález Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 318/1998 Z. z., zákona č. 331/1998 Z. z., zákona č. 46/1999 Z. z., nález Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 66/1999 Z. z., nález Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 166/1999 Z. z., nález Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 185/1999 Z. z., zákona č. 223/1999 Z. z., zákona č. 303/2001 Z. z., zákona č. 501/2001 Z. z., zákona č. 215/2002 Z. z., zákona č. 232/2002 Z. z., zákona č. 424/2002 Z. z., zákona č. 451/2002 Z. z., zákona č. 480/2002 Z. z., nález Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 620/2002 Z. z., nález Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 75/2003 Z. z., zákona č. 353/2003 Z. z., zákona č. 530/2003 Z. z., zákona č. 589/2003 Z. z., zákona č. 204/2004 Z. z., zákona č. 371/2004 Z. z., zákona č. 382/2004 Z. z., zákona č. 420/2004 Z. z., zákona č. 428/2004 Z. z., zákona č. 613/2004 Z. z., zákona č. 757/2004 Z. z., zákona č. 36/2005 Z. z., zákona č. 290/2005 Z. z., zákona č. 341/2005 Z. z., zákona č. 24/2007 Z. z., zákona č. 84/2007 Z. z., zákona č. 273/2007 Z. z., zákona č. 335/2007 Z. z., zákona č. 643/2007 Z. z., zákona č. 384/2008 Z. z., zákona č. 477/2008 Z. z., zákona č. 484/2008 Z. z., zákona č. 491/2008 Z. z., zákona č. 487/2009 Z. z., zákona č. 495/2009 Z. z., zákona č. 575/2009 Z. z., zákona

č. 151/2010 Z. z., zákona č. 183/2011 Z. z., zákona č. 332/2011 Z. z. a zákona č. 348/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 42 ods. 3 druhej vete sa slová „s prílohami“ nahrádzajú slovom „príloh“ a za slová „dostal jeden rovnopis“ sa vkladajú slová „s prílohami“.

2. V § 43 ods. 1 sa na konci pripája táto veta: „Ak ide o podanie, ktoré by mohlo byť podľa svojho obsahu návrhom na začatie konania, odošle súd uznesenie do 60 dní od doručenia takéhoto podania.“

3. V § 45 ods. 5 sa za slová „súdnych rozhodnutí“ vkladá čiarka a slová „predvolania na pojednávanie“.

4. V § 53 ods. 1 sa za slová „tým, že“ vkladajú slová „v súdom určenej lehote neurobí súdom uložený úkon alebo nesplní jemu súdom uloženú povinnosť a svoju nečinnosť v konaní neospravedlní včas a vážnymi dôvodmi, alebo“.

5. Za § 58 sa vkladá § 58a, ktorý znie:

## „§ 58a

Ak tento zákon ustanovuje lehotu, v ktorej má súd rozhodnúť o návrhu účastníka, lehota začína plynúť od doručenia návrhu, ktorý spĺňa zákonom ustanovené náležitosti, ak nie je ustanovené inak.“

6. § 74 sa dopĺňa odsekom 3, ktorý znie:

„(3) Ak sa má konať vo veci samej v cudzine alebo ak ide o zabezpečenie výkonu cudzieho rozhodnutia, príslušným na nariadenie predbežného opatrenia je všeobecný súd účastníka, proti ktorému návrh na nariadenie predbežného opatrenia smeruje. Ak takýto súd nie je známy, na konanie je príslušný súd, v obvode ktorého je majetok účastníka, proti ktorému návrh na nariadenie predbežného opatrenia smeruje.“

7. V § 75 ods. 2 prvej vete sa na konci pripájajú tieto slová: „alebo potreby dočasnej úpravy pomerov maloletého dieťaťa v záujme maloletého dieťaťa; ak ide o odovzdanie dieťaťa do starostlivosti fyzickej osoby, ktorá nie je blízkou osobou maloletého dieťaťa, k návrhu musí byť doložený doklad preukazujúci zapísanie do zoznamu žiadateľov podľa osobitných predpisov“.

8. V § 76 ods. 1 písm. b) sa na konci pripájajú tieto slová: „alebo do striedavej osobnej starostlivosti.“



9. V § 76 ods. 5 sa na konci pripájajú tieto slová: „alebo do striedavej osobnej starostlivosti.“.

10. Za § 77 sa vkladá § 77a, ktorý znie:

„§ 77a

(1) Ak sa predbežné opatrenie týka výkonu cudzieho rozhodnutia, súd pri nariadení predbežného opatrenia uloží navrhovateľovi, aby v lehote, ktorú mu určí, podal návrh na vyhlásenie vykonateľnosti cudzieho rozhodnutia, návrh na výkon cudzieho rozhodnutia alebo návrh na vykonanie exekúcie cudzieho rozhodnutia. Súd môže tiež určiť, že predbežné opatrenie bude trvať len určitý čas.

- (2) Predbežné opatrenie podľa odseku 1 zanikne, ak
- navrhovateľ nepodal v súdom určenej lehote návrh na vyhlásenie vykonateľnosti cudzieho rozhodnutia,
  - navrhovateľ nepodal v súdom určenej lehote návrh na výkon cudzieho rozhodnutia,
  - navrhovateľ nepodal v súdom určenej lehote návrh na vykonanie exekúcie cudzieho rozhodnutia,
  - sa návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti cudzieho rozhodnutia vyhovel a uplynulo 30 dní od vyhlásenia vykonateľnosti cudzieho rozhodnutia,
  - súd odmietne vyhlásiť cudzie rozhodnutie za vykonateľné,
  - súd zamietne žiadosť o výkon cudzieho rozhodnutia,
  - súd zamietne žiadosť o udelenie poverenia na vykonanie exekúcie.

(3) Ustanovenia § 74, 75, 76 a § 77 ods. 2 až 5 sa použijú primerane.“.

11. V § 79 odseky 3 a 4 znejú:

„(3) Návrh na začatie konania možno podať aj na tlačive uverejnenom ministerstvom spravodlivosti na jeho webovom sídle.

(4) Návrh na začatie konania a jeho prílohy doručí súd ostatným účastníkom do vlastných rúk. Návrh, ktorý spĺňa náležitosti podľa odseku 1 a jeho prílohy, súd odošle do 60 dní od doručenia návrhu.“.

12. V § 88 ods. 1 sa vypúšťa písmeno o).

13. V § 88 ods. 2 sa na konci bodka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „ak je navrhovateľom spotrebiteľ, je na konanie príslušný súd, v obvode ktorého má bydlisko.“.

14. § 92 sa dopĺňa odsekom 5, ktorý znie:

„(5) Ak je potrebný súhlas účastníkov alebo toho, kto má vstúpiť do konania, súd ich vyzve na vyjadrenie do 15 dní od doručenia návrhu podľa odsekov 1, 2 alebo odseku 4; o návrhoch súd rozhodne do 30 dní od ich doručenia alebo do 30 dní od vyjadrenia dotknutých osôb, ak je potrebný ich súhlas.“.

15. § 95 sa dopĺňa odsekom 3, ktorý znie:

„(3) O zmene návrhu súd rozhodne spravidla na pojednávaní, na ktorom bola zmena navrhnutá. Ak to nie je možné, súd rozhodne do 15 dní od odročenia pojednávania. O zmene návrhu mimo pojednávania súd rozhodne do 60 dní od podania návrhu na zmenu návrhu.“.

16. V § 96 ods. 3 sa na konci pripája táto veta: „V takomto prípade súd rozhodne o zastavení konania do 30 dní od späťvzatia návrhu.“.

17. V § 99 ods. 1 tretia veta znie: „Ak to umožňujú okolnosti prejednávanej veci, môže súd pred prvým pojednávaním a počas konania účastníkov vyzvať, aby sa o zmier pokúsili mediáciou a zúčastnili sa na informatívnom stretnutí u mediátora zapísaného v registri mediátorov.“.

18. V § 99 sa za odsek 2 vkladá nový odsek 3, ktorý znie:

„(3) Ak ide o dohodu o mediácii, rozhodne súd prednostne o tom, či dohodu o mediácii ako súdny zmier schvaľuje. Ak tento zákon ustanovuje lehotu, v ktorej má súd rozhodnúť o návrhu účastníka vo veci samej, rozhodne súd o tom, či dohodu o mediácii ako súdny zmier v tejto veci schvaľuje najneskôr v tejto lehote.“.

Doterajší odsek 3 sa označuje ako odsek 4.

19. V § 102 ods. 1 sa na konci pripájajú tieto vety:

„V záujme maloletého dieťaťa môže súd po začatí konania vo veci starostlivosti súdu o maloletých na návrh nariadiť predbežným opatrením účastníkovi, aby do času rozhodnutia vo veci úpravy pomerov maloletého dieťaťa zabezpečoval osobnú starostlivosť o dieťa, ktoré je v čase podania návrhu umiestnené v zariadení na výkon rozhodnutia súdu. Ak súd rozhoduje o predbežnom opatrení podľa druhej vety, o návrhu na predbežné opatrenie rozhodne najneskôr do 30 dní od podania návrhu; ustanovenia § 75 až 77 sa použijú primerane.“.

20. V § 105 ods. 3 sa na konci pripája táto veta: „Nariadený súd rozhodne do 30 dní od predloženia veci.“.

21. V § 114 ods. 3 sa na konci pripája táto veta: „Ak má odporca bydlisko v cudzine, môže mu súd aj vo veciach uvedených v § 120 ods. 2 uložiť uznesením, aby sa k veci písomne vyjadril.“.

22. V § 115a odsek 2 znie:

„(2) Súhlas účastníkov s rozhodnutím vo veci bez nariadenia pojednávania alebo výslovné vzdanie sa práva na prejednanie veci sa vzťahuje aj na odvolacie konanie. O tejto skutočnosti musia byť účastníci konania poučení.“.

23. § 119 znie:

„§ 119

(1) Pojednávanie sa môže odročiť len z dôležitých dôvodov.

(2) Účastník, ktorý navrhuje odročenie pojednávania, musí súdu oznámiť dôvod na odročenie pojednávania bez zbytočného odkladu, po tom, čo sa o ňom dozvedel alebo odkedy sa o ňom mohol dozvedieť, alebo s prihliadnutím na všetky okolnosti ho mohol predpokladať. Návrh na odročenie pojednávania obsahuje najmä:

- dôvod, pre ktorý sa navrhuje odročenie pojednávania,
- deň, keď sa účastník o dôvode dozvedel,
- ak je to možné, uvedenie elektronickej adresy, tele-

faxu alebo telefónu, na ktoré súd bezodkladne oznámi, ako návrh posúdil.

(3) Ak je dôvodom na odročenie pojednávania zdravotný stav účastníka alebo jeho zástupcu, návrh na odročenie pojednávania musí obsahovať aj vyjadrenie ošetrojúceho lekára, že zdravotný stav účastníka alebo jeho zástupcu neumožňuje účasť na pojednávaní. Za takéto vyjadrenie sa považuje vyjadrenie ošetrojúceho lekára, že účastník alebo jeho zástupca nie je schopný bez ohrozenia života alebo závažného zhoršenia zdravotného stavu sa zúčastniť pojednávania.

(4) Ak súd zistí, že existuje dôležitý dôvod na odročenie pojednávania, bez zbytočného odkladu informuje tých, ktorí boli predvolaní alebo upovedomení. Súd spravidla uvedie deň, keď sa bude konať nové pojednávanie. Dôvod na odročenie sa uvedie v zápisnici alebo poznamenaná v spise.

(5) Na začiatku nového pojednávania súd oznámi obsah prednesov a vykonaných dôkazov.

(6) Ak sú splnené podmienky na odročenie pojednávania, môže súd na návrh všetkých účastníkov konania vyhlásiť rozsudok podľa § 153d.“

24. V § 138 sa za odsek 1 vkladajú nové odseky 2 až 4, ktoré znejú:

„(2) V návrhu musia byť pomery účastníka dokladované

- a) vyplneným tlačivom, ktorého vzor uverejní ministerstvo spravodlivosti na svojom webovom sídle, alebo
- b) rozhodnutím o hmotnej núdzi podľa osobitných predpisov.

(3) O priznaní oslobodenia od súdnych poplatkov predseda senátu alebo samosudca upovedomí ostatných účastníkov na najbližšom pojednávaní.

(4) Ak bol účastníkovi priznaný nárok na právnu pomoc podľa osobitného predpisu, takéto rozhodnutie má účinky oslobodenia od súdnych poplatkov v rozsahu, v ktorom mu bola právna pomoc priznaná.“

Doterajšie odseky 2 a 3 sa označujú ako odseky 5 a 6.

25. V § 139 ods. 2 sa na konci pripájajú tieto vety: „O znalečnom súd rozhodne do 30 dní od vykonania tohto dôkazu (§ 127 ods. 1). Ak bolo potrebné vykonať doplnenie alebo opravu znaleckého posudku, lehota 30 dní plynie odo dňa vykonania dôkazu doplneným alebo opraveným znaleckým posudkom.“

26. Za § 141 sa vkladá § 141a, ktorý znie:

#### „§ 141a

(1) Navrhovateľovi, u ktorého nie sú splnené predpoklady na oslobodenie od súdnych poplatkov podľa § 138 v celom rozsahu a ktorý uplatňuje právo na zaplatenie peňažnej sumy prevyšujúcej 400-násobok životného minima pre jednu plnoletú fyzickú osobu, súd na návrh odporcu uloží, aby v lehote nie dlhšej ako 60 dní zložil preddavok na trovy konania. Na zloženie preddavku podľa prvej vety vyzve súd súčasne s uložením povinnosti navrhovateľovi v rovnakej lehote aj odporcu. Povinnosť zložiť preddavok na trovy konania

nemá účastník, ktorého majetkové pomery ako dlžníka nemožno usporiadať podľa osobitného predpisu o konkurznom konaní. Ak navrhovateľ preddavok na trovy konania v určenej lehote nezloží a odporca, ktorý má povinnosť zložiť preddavok, ho zložil, súd konanie v lehote 15 dní od uplynutia lehoty na zloženie preddavku na trovy konania zastaví.

(2) Výška preddavku podľa odseku 1 je päť percent z peňažnej sumy uplatňovanej navrhovateľom, pričom na príslušenstvo sa neprihliada.

(3) O zložení preddavku na trovy konania rozhodne súd v lehote 15 dní od právoplatnosti rozhodnutia vo veci samej alebo rozhodnutia, ktorým sa končí konanie; preddavok sa vždy použije najskôr na náhradu trov podľa § 148 ods. 1. Povinnosť zložiť preddavok na trovy konania nenahrádza povinnosť podľa § 141.

(4) Ak je na jednej strane sporu účastníkov viac a každý z nich koná samostatne, uloží súd zložiť preddavok na trovy konania každému z nich, inak spoločne a nerozdielne.“

27. V § 147 ods. 1 sa slová „môže súd uložiť“ nahrádzajú slovami „súd uloží“.

28. V § 147 ods. 2 sa slová „môže uložiť“ nahrádzajú slovom „uloží“.

29. Za § 147 sa vkladá § 147a, ktorý znie:

#### „§ 147a

(1) Ak súd rozhodol o odročení nariadeného pojednávania na základe žiadosti účastníka z dôležitého dôvodu na jeho strane, ktorý zaviniel, alebo je výsledkom náhody, ktorá sa mu prihodila, má účastník vystupujúci v konaní ako protistrana, ktorý sa dostavil na pojednávanie, právo od neho požadovať sumu 15 eur.

(2) Účastník zastúpený advokátom prítomným na pojednávaní, ktoré bolo odročené z dôvodu podľa odseku 1 na strane zástupcu protistrany, ktorý je advokátom, má právo od účastníka ním zastúpeného požadovať sumu 100 eur.

(3) Právo podľa odseku 1 vznikne účastníkovi, ktorý sa dostavil na nariadené pojednávanie, aj v prípade, že dôvodom jeho odročenia je neospravedlnená neprítomnosť účastníka vystupujúceho v konaní ako protistrana. Právo podľa odseku 2 vznikne účastníkovi, zastúpenému advokátom, ktorý sa dostavil na nariadené pojednávanie, aj v prípade, že dôvodom jeho odročenia je neospravedlnená neprítomnosť zástupcu z radov advokátov účastníka vystupujúceho v konaní ako protistrana.

(4) Právo podľa odsekov 1 a 2 nevznikne, ak účastník alebo jeho zástupca splnil povinnosť podľa § 119 ods. 2 a žiadosť o odročenie bola doručená súdu najneskôr tri dni pred termínom pojednávania.

(5) Právo podľa odsekov 1 a 2 zanikne, ak sa neuplatní do 15 dní odo dňa, keď sa malo pojednávanie konať.

(6) O práve podľa odsekov 1 a 2 rozhodne súd bez zbytočného odkladu na návrh. Toto rozhodnutie nemá vplyv na rozhodovanie o náhrade trov konania.“

30. V § 148 odsek 1 znie:

„(1) Štát má podľa výsledkov konania proti účastníkom právo na náhradu trov konania, ktoré platil. Ak sú u niektorého účastníka predpoklady na oslobodenie od súdnych poplatkov, náhrada trov sa proti tomuto účastníkovi zníži o rozsah, ktorý mu súd priznal.“

31. V § 151 ods. 3 sa slová „rozhodne až“ nahrádzajú slovami „rozhodne do 30 dní“.

32. V § 158 sa za odsek 3 vkladá nový odsek 4, ktorý znie:

„(4) Ak súd uložil v rozsudku osobe povinnej sprístupňovať informácie podľa osobitného predpisu povinnosť sprístupniť požadovanú informáciu, písomné vyhotovenie rozsudku doručí aj tejto osobe.“

Doterajší odsek 4 sa označuje ako odsek 5.

33. V § 164 sa vkladá nová druhá veta, ktorá znie: „O návrhu na opravu súd rozhodne do 30 dní od jeho podania.“

34. V § 165 odsek 2 znie:

„(2) Súd prvého stupňa rozhodne o návrhu na opravu do 30 dní od jeho podania. Ak súd prvého stupňa nevyhovie návrhu, predloží vec do 30 dní od podania návrhu odvolaciemu súdu, ktorý o oprave rozhodne do 60 dní od predloženia veci.“

35. V § 166 ods. 2 sa vkladá nová prvá veta, ktorá znie: „O návrhu na doplnenie rozsudku súd rozhodne do 30 dní od jeho podania.“

36. V § 169 ods. 2 druhá veta znie: „Uznesenie o prerušení konania, uznesenie o zamietnutí návrhu na prerušenie konania a uznesenie, ktorým súd priznal účastníkovi sčasti oslobodenie od súdnych poplatkov, musí vždy obsahovať odôvodnenie.“

37. V § 172 ods. 8 sa slová „platobný rozkaz na tlačive vydanom podľa vzoru uvedenom v osobitnom predpise“ nahrádzajú slovami „návrh platobného rozkazu na tlačive uverejnenom ministerstvom spravodlivosti na jeho webovom sídle.“

38. V § 175 sa za odsek 1 vkladá nový odsek 2, ktorý znie:

„(2) Ak navrhovateľ predloží spolu s návrhom na začatie konania návrh zmenkového platobného rozkazu na tlačive uverejnenom ministerstvom spravodlivosti na jeho webovom sídle a na vydanie zmenkového platobného rozkazu sú splnené zákonom ustanovené podmienky a je zaplatený súdny poplatok, súd vydá zmenkový platobný rozkaz najneskôr do desiatich pracovných dní od splnenia týchto podmienok.“

Doterajšie odseky 2 až 8 sa označujú ako odseky 3 až 9.

39. V § 175 ods. 6 sa slová „odseku 3“ nahrádzajú slovami „odseku 4“.

40. V § 175 ods. 9 sa slová „odsekov 1 až 7“ nahrádzajú slovami „odsekov 1 až 8“.

41. V § 176 ods. 3 prvej vete sa na konci bodka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „vo veciach s cudzím prvkom najneskôr do troch mesiacov odo dňa začatia konania“.

42. V § 176 ods. 3 sa za prvú vetu vkladá nová druhá veta, ktorá znie: „Vo veciach určenia mena alebo priezviska maloletého dieťaťa a ustanovenia poručníka maloletému dieťaťu rozhodne súd do 30 dní odo dňa začatia konania.“

43. § 176 sa dopĺňa odsekom 6, ktorý znie:

„(6) Podmienku zapísania do zoznamu žiadateľov podľa osobitného predpisu je potrebné splniť ku dňu začatia konania o zverení dieťaťa do pestúnskej starostlivosti a o zverení dieťaťa do starostlivosti budúceho osvojiteľa.“

44. Za § 179 sa vkladá § 179a, ktorý znie:

#### „§ 179a

(1) Na návrh osoby, ktorá žiada podľa medzinárodnej zmluvy<sup>21a)</sup> o vrátenie dieťaťa, ktoré má obvyklý pobyt v Slovenskej republike a ktoré bolo premiestnené do cudziny alebo je v cudzine zadržované, vydá súd rozhodnutie o tom, že navrhovateľ má rodičovské práva a povinnosti, podľa ktorých sa zmena bydliska dieťaťa do cudziny nemala uskutočniť bez jeho súhlasu, pričom tento súhlas neudelil a jeho súhlas nebol nahradený rozhodnutím súdu.

(2) Návrh musí obsahovať vyhlásenie o tom, že navrhovateľ mal v čase premiestnenia alebo zadržania dieťaťa rodičovské práva a povinnosti, podľa ktorých sa zmena bydliska dieťaťa do cudziny nemala uskutočniť bez jeho súhlasu a tento súhlas neudelil, pričom jeho súhlas nebol nahradený rozhodnutím súdu. K návrhu musia byť pripojené všetky rozhodnutia týkajúce sa úpravy rodičovských práv a povinností k dieťaťu. Ak je to potrebné, súd si môže od navrhovateľa vyžiadať ďalšie údaje potrebné na vydanie rozhodnutia.

(3) Súd vydá rozhodnutie bez zbytočného odkladu na základe písomných podkladov a na základe existujúceho právneho stavu bez nariadenia pojednávania. Účastníkom konania je navrhovateľ.

(4) Proti rozhodnutiu súdu podľa odseku 3 nie je prípustný opravný prostriedok. Zamietnutie návrhu nebráni podaniu nového návrhu, ak navrhovateľ uvedie nové skutočnosti rozhodujúce pre posúdenie jeho rodičovských práv a povinností.“

Poznámka pod čiarou k odkazu 21a znie:

<sup>21a)</sup> Dohovor o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí (oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 119/2001 Z. z.).“

45. V § 180a ods. 5 sa slová „vždy vypočuje“ nahrádzajú slovami „môže vypočuť“.

46. V § 189a ods. 2 sa na konci pripájajú tieto vety: „Uloženie cudzieho rozhodnutia o pozbavení alebo obmedzení spôsobilosti na právne úkony zabezpečí súd, ktorý rozhodol o uznaní cudzieho rozhodnutia. Ak cudzie rozhodnutie podľa medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná, nevyžaduje uznanie osobitným výrokom, zabezpečí jeho uloženie na podnet opatrovníka osoby, ktorej sa rozhodnutie týka, súd, v obvode ktorého má alebo naposledy mala bydlisko táto osoba.“

47. V § 202 ods. 3 písm. k) sa na konci vypúšťajú slová „ods. 2“.

48. V § 202 sa odsek 3 dopĺňa písmenom q), ktoré znie:

„q) sa rozhodlo o povinnosti zložiť preddavok na trovy konania podľa § 141a.“.

49. § 214 znie:

„§ 214

(1) Na prejednanie odvolania proti rozhodnutiu vo veci samej nariadi predseda senátu odvolacieho súdu pojednávanie vždy, ak

- a) je potrebné zopakovať alebo doplniť dokazovanie,
- b) ide o konanie vo veciach porušenia zásady rovnakého zaobchádzania,
- c) to vyžaduje dôležitý verejný záujem.

(2) V ostatných prípadoch možno o odvolaní rozhodnúť aj bez nariadenia pojednávania.

(3) Ak odvolací súd rozhoduje rozsudkom bez nariadenia pojednávania, upovedomí elektronickými prostriedkami účastníka konania alebo jeho zástupcu, ktorý požiadal o doručovanie písomností aj elektronickými prostriedkami (§ 45 ods. 4), o mieste a čase verejného vyhlásenia rozsudku podľa § 156 ods. 3.

(4) Ak odvolací súd verejne vyhlási rozsudok bez nariadenia pojednávania, doručí ho prítomným účastníkom hneď po jeho vyhlásení. Neprítomným účastníkom ho odošle najneskôr do troch dní; to neplatí, ak je potrebné vydať uznesenie podľa odseku 5. V takom prípade odvolací súd doručí rozsudok súčasne s uznesením podľa odseku 5.

(5) Ak nemožno v čase verejného vyhlásenia rozsudku možné rozhodnúť o náhrade trov konania, pretože neboli vyčíslené, odvolací súd rozhodne samostatným uznesením. Rovnako postupuje, ak si účastníci konania uplatnia náhradu trov konania v súvislosti s verejným vyhlásením rozsudku.“.

50. § 217 sa dopĺňa odsekom 3, ktorý znie:

„(3) Ak pre rozhodnutie odvolacieho súdu o návrhu účastníka tento zákon určuje lehotu, začne lehota plynúť najskôr od predloženia veci odvolaciemu súdu.“.

51. V § 228 sa odsek 1 dopĺňa písmenom f), ktoré znie:

„f) možnosť jeho preskúmania vyplýva z osobitného predpisu v súvislosti s uznaním alebo výkonom rozhodnutia slovenského súdu v inom členskom štáte Európskej únie.“.

52. V § 250d odsek 1 znie:

„(1) Žalovaný je povinný v súdom určenej lehote predložiť súdu svoje spisy spolu so spismi orgánu prvého stupňa. Za nesplnenie tejto povinnosti mu súd môže uložiť pokutu do výšky 1 640 eur, a to aj opakovane. Proti rozhodnutiu o uložení pokuty je prípustné odvolanie. Odvolanie voči rozhodnutiu o uložení pokuty vo veci konajúci súd predloží na rozhodnutie príslušnému odvolaciemu súdu až po právoplatnosti rozhodnutia vo veci samej.“.

53. V § 250j ods. 3 sa vypúšťa čiarka za slovom „predpisu“ a vypúšťajú sa slová „ak rozhodnutie je nepreskúmateľné pre nezrozumiteľnosť alebo pre nedostatok dôvodov“.

54. V § 250j ods. 4 sa na konci pripája táto veta: „Ak súd zruší rozhodnutie správneho orgánu, lehota na rozhodnutie správneho orgánu v ďalšom konaní začne plynúť až po doručení všetkých spisov správneho orgánu pripojených k prejednávanej veci.“.

55. V § 250j sa za odsek 5 vkladá nový odsek 6, ktorý znie:

„(6) Pri preskúmaní zákonnosti rozhodnutia o neprístupnení informácie vydaného podľa osobitného predpisu súd môže vyzvať žalovaný správny orgán, aby v súdom určenej lehote uviedol dôvody, pre ktoré nemožno požadovanú informáciu sprístupniť. Ak sa nepreukáže existencia dôvodov pre neprístupnenie informácie, súd v rozsudku uloží osobe povinnej sprístupňovať informácie podľa osobitného predpisu povinnosť sprístupniť požadovanú informáciu.“.

Doterajší odsek 6 sa označuje ako odsek 7.

56. V § 250ja ods. 1 sa slová „podľa § 250j ods. 1 a 2“ nahrádzajú slovami „podľa § 250j ods. 1, 2 a 6“.

57. V § 250ja sa odsek 2 dopĺňa vetou: „Ustanovenia § 214 ods. 1, 4 a 5 sa v konaní podľa tejto časti nepoužijú.“.

58. V § 250k ods. 1 sa za prvú vetu vkladá nová druhá veta, ktorá znie: „Ak bolo rozhodnutie správneho orgánu zrušené z dôvodu podľa § 250j ods. 3, súd žalobcovi prizná úplnú náhradu trov konania.“.

59. V § 251 ods. 2 sa za slová „trestného konania,“ vkladajú slová „trovy výkonu rozhodnutia o výchove maloletých detí,“.

60. § 272 vrátane nadpisu znie:

„§ 272

Výkon rozhodnutia o výchove maloletých detí

(1) Súd je oprávnený nariadiť výkon rozhodnutia na základe

- a) vykonateľného rozhodnutia súdu,
- b) rozhodnutia cudzieho orgánu, cudzej verejnej listiny alebo dohody uzavretej v cudzine, ktoré sú vykonateľné v Slovenskej republike podľa osobitného predpisu.<sup>38a)</sup>

(2) Ak ide o výkon rozhodnutia podľa odseku 1 ustanovenia § 251 ods. 3 a 4, § 255 až 258 a 270 sa nepoužijú. O účastníkoch platia ustanovenia § 94.

(3) Pred nariadením výkonu rozhodnutia podľa odseku 1 súd písomne vyzve povinného, ktorý sa odmieta podrobiť rozhodnutiu podľa odseku 1, aby sa rozhodnutiu podrobil. V tejto výzve upozorní tiež na následky neplnenia povinností ustanovených v rozhodnutí. Ak sa javí, že účel výzvy možno lepšie dosiahnuť pojednávaním, súdca je oprávnený nariadiť pojednávanie a môže naň predvolať povinného, oprávneného, maloleté dieťa, zástupcu príslušného orgánu sociálnoprávnej ochrany

detí a sociálnej kurately alebo zástupcu príslušného orgánu obce.

(4) Súd je oprávnený výzvu podľa odseku 3 uskutočniť bezprostredne pred nariadením výkonu rozhodnutia podľa odseku 1. Zápisnica o výzve sa doručuje spolu s rozhodnutím o odňatí dieťaťa.

(5) Súd je oprávnený pred nariadením výkonu rozhodnutia podľa odseku 1 požiadať príslušný orgán sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, prípadne príslušný orgán obce o poskytnutie súčinnosti pri zisťovaní informácií o dôvodoch nepodrobenia sa rozhodnutiu a o poskytnutie súčinnosti pri preverení týchto dôvodov najmä v mieste pobytu dieťaťa alebo v mieste, kde sa dieťa zdržiava, v škole alebo u poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.

Poznámka pod čiarou k odkazu 38a znie:

<sup>38a)</sup> Nariadenie Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000 (Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 19/06; Ú. v. EÚ L 338; 23. 12. 2003) v platnom znení.“

61. § 273 znie:

#### „§ 273

(1) Ak výzva súdu podľa § 272 ods. 3 zostane bezvýsledná, súd je oprávnený uložiť povinnému, ktorý neplní dobrovoľne rozhodnutie podľa § 272, pokutu vo výške 200 eur. Pokutu možno uložiť aj opakovane. Výnos pokút je príjmom štátneho rozpočtu.

(2) Ak výzva súdu podľa § 272 ods. 3 zostane bezvýsledná, súd je oprávnený vyzvať príslušný štátny orgán, aby

- a) zastavil výplatu rodičovského príspevku povinnému podľa osobitného predpisu,
- b) zastavil výplatu prídavku na dieťa a príplatku k prídavku na dieťa povinnému podľa osobitného predpisu.

(3) Ak povinný začal dobrovoľne plniť rozhodnutie podľa § 272 ods. 1, súd vyzve príslušný štátny orgán, aby obnovil výplatu dávok zastavených podľa odseku 2.

(4) Súd je oprávnený v súčinnosti s príslušným orgánom sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, prípadne s príslušným orgánom obce zabezpečiť odňatie dieťaťa tomu, u koho podľa rozhodnutia nemá byť, a postarať sa o jeho odovzdanie tomu, komu bolo podľa rozhodnutia zverené, alebo tomu, komu rozhodnutie priznáva právo na styk s dieťaťom po obmedzený čas, alebo tomu, kto je oprávnený neoprávnene premiestnené alebo zadržané dieťa prevziať. Sudca je oprávnený poveriť zabezpečením odňatia dieťaťa vyššieho súdneho úradníka alebo súdneho tajomníka. Poverený vyšší súdny úradník alebo súdny tajomník má pri výkone rozhodnutia rovnaké oprávnenia podľa tohto zákona ako sudca; to neplatí pre oprávnenie zabezpečiť otvorenie bytu, vstúpiť doň a vykonať opatrenia na odňatie dieťaťa podľa § 273aa ods. 3, ibaže sudca výkonom tohto oprávnenia poverí vyššieho súdneho úradníka alebo súdneho tajomníka.

(5) Príslušný na výkon súdneho rozhodnutia je všeobecný súd dieťaťa.

(6) Na doručovanie rozhodnutia o odňatí dieťaťa sa obdobne použije § 76 ods. 5 prvá veta.“

62. Za § 273a sa vkladá § 273aa, ktorý znie:

#### „§ 273aa

(1) Sudca je oprávnený vydávať pokyny orgánom a osobám, ktoré sa zúčastňujú na výkone rozhodnutia. Sudca je oprávnený požadovať potrebné vysvetlenie od osoby, ktorá môže prispieť k objasneniu skutočností dôležitých pre výkon rozhodnutia.

(2) Ak je to nevyhnutné pre výkon rozhodnutia, sudca je oprávnený každému prikázať, aby

- a) v nevyhnutne potrebnom čase nevstupoval na určené miesto, ani sa na ňom nezdržiaval,
- b) na nevyhnutne potrebný čas zotrval na určenom mieste.

(3) Ak možno dôvodne predpokladať, že dieťa, ktoré sa má odňať, sa nachádza v byte alebo v inom uzavretom priestore (ďalej len „byt“) a osoba oprávnená užívať byt nerešpektuje výzvy sudcu na umožnenie odňatia dieťaťa, sudca je oprávnený zabezpečiť otvorenie bytu, vstúpiť doň a vykonať opatrenia na odňatie dieťaťa.

(4) Ak sa dieťa, ktoré sa má odňať, nachádza v priestore, ktorý užíva právnická osoba, poskytne táto právnická osoba sudcovi súčinnosť pri výkone rozhodnutia o odňatí dieťaťa. Ustanovenie odseku 3 sa použije primerane.

(5) Tomu, kto nerešpektuje záväzný pokyn sudcu alebo nepodá potrebné vysvetlenie podľa odseku 1 alebo kto neuposlúchne príkaz sudcu podľa odseku 2, alebo tomu, kto mári výkon opatrenia na odňatie dieťaťa, alebo právnickej osobe, ktorá podľa odseku 4 neposkytuje sudcovi súčinnosť, súd je oprávnený uložiť uznesením poriadkovú pokutu až do výšky 820 eur. Ustanovenia § 53 ods. 2, 3 a 4 platia primerane.

(6) Podrobnosti o výkone rozhodnutia o výchove maloletých detí ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo spravodlivosti po dohode s Ministerstvom práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky, Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky a Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky.“

63. Za § 273c sa vkladá § 273d, ktorý vrátane nadpisu znie:

#### „§ 273d

Trovy výkonu rozhodnutia o výchove maloletých detí

(1) Trovy výkonu rozhodnutia znáša povinný.

(2) Trovami podľa odseku 1 sú:

- a) uplatnená náhrada mzdy zúčastnených osôb pri výkone rozhodnutia o odňatí dieťaťa okrem náhrady mzdy oprávneného,
- b) účelne vynaložené náklady spojené najmä s otvorením bytu podľa § 273aa ods. 3 alebo s otvorením priestoru podľa § 273aa ods. 4,

- c) náklady na dopravu zúčastnených osôb okrem nákladov na dopravu oprávneného,
- d) náklady na dopravu dieťaťa spojené s jeho návratom v prípadoch týkajúcich sa neoprávneného premiestnenia alebo zadržania podľa medzinárodnej zmluvy, <sup>38b)</sup>
- e) náklady na nevyhnutné potreby dieťaťa pri výkone rozhodnutia.

(3) Výnos trov výkonu rozhodnutia je príjmom štátneho rozpočtu.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 38b znie:

<sup>38b)</sup> Dohovor o občianskoprávných aspektoch medzinárodných únosov detí (oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 119/2001 Z. z.).“.

64. V poznámke pod čiarou k odkazu 40 sa na konci citácie bodka nahrádza čiarkou a pripájajú sa tieto slová: „nariadenie Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti (Ú. v. EÚ L 7, 10. 1. 2009).“.

65. Za § 372s sa vkladá § 372t, ktorý vrátane nadpisu znie:

#### „§ 372t

Prechodné ustanovenie k úpravám účinným od 1. januára 2012

Na konania začaté do 31. decembra 2011 sa použijú predpisy účinné od 1. januára 2012.“.

66. V § 374b odsek 1 znie:

„(1) Ministerstvo spravodlivosti uverejní na svojom webovom sídle vzory tlačív na podanie návrhov na začatie konania.“.

## Čl. II

Zákon č. 97/1963 Zb. o medzinárodnom práve súkromnom a procesnom v znení zákona č. 158/1969 Zb., zákona č. 234/1992 Zb., zákona č. 264/1992 Zb., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 48/1996 Z. z., zákona č. 510/2002 Z. z., zákona č. 589/2003 Z. z., zákona č. 382/2004 Z. z., zákona č. 36/2005 Z. z., zákona č. 336/2005 Z. z., zákona č. 273/2007 Z. z. a zákona č. 384/2008 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. § 20a znie:

#### „§ 20a

Manželstvo, ktoré v cudzine uzavrel slovenský občan pred iným orgánom ako pred orgánom Slovenskej republiky na to splnomocneným, je platné v Slovenskej republike, ak je platné v štáte, pred orgánom ktorého sa uzavrelo, a ak neexistovala žiadna okolnosť vylučujúca uzavretie manželstva podľa slovenského hmotného práva.“.

2. V § 23 sa za odsek 1 vkladá nový odsek 2, ktorý znie:

„(2) Ak dieťa, ktoré narodením nadobudlo slovenské občianstvo, sa narodilo a žije v cudzine, spravuje sa ur-

čenie (zistenie alebo zapretie) rodičovstva právnym poriadkom štátu, v ktorom má dieťa obvyklý pobyt.“.

Doterajšie odseky 2 a 3 sa označujú ako odseky 3 a 4.

3. V § 26 odsek 2 znie:

„(2) Ak osvojujúci manželia majú rôznu štátnu príslušnosť, osvojenie sa spravuje právom štátu spoločného obvyklého pobytu manželov. Ak manželia spoločný obvyklý pobyt nemajú, spravuje sa osvojenie právnym poriadkom, s ktorým majú najužšiu väzbu.“.

4. § 37f sa vypúšťa.

5. Doterajší text § 48 sa označuje ako odsek 1 a dopĺňa sa odsekom 2, ktorý znie:

„(2) Súd preskúma právomoc skôr, ako začne konať o veci samej, na základe skutočností, ktoré existujú v čase podania návrhu. Ak dôjde následne k zmene týchto skutočností, právomoc súdu zostáva zachovaná.“.

6. V § 62a ods. 1 sa slovo „Osoba“ nahrádza slovami „Fyzická osoba“ a za slová „podľa medzinárodnej zmluvy“ sa vkladá čiarka a slová „osobitného predpisu<sup>1)</sup>“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 1 znie:

<sup>1)</sup> Napríklad nariadenie Rady (ES) č. 4/2009 z 18. decembra 2008 o právomoci, rozhodnom práve, uznávaní a výkone rozhodnutí a o spolupráci vo veciach vyživovacej povinnosti (Ú. v. EÚ L 7; 10. 1. 2009).“.

7. V § 62a ods. 2 sa slovo „Osoba“ nahrádza slovami „Fyzická osoba“.

8. V § 65 sa za slovami „slovenským občanom“ vypúšťa čiarka a vkladajú slová „a cudzie rozhodnutia o obmedzení alebo pozbavení spôsobilosti na právne úkony slovenského občana“,“.

9. V § 67 ods. 1 sa za slovom „rodičovstva“ slovo „a“ nahrádza čiarkou a za slová „osvojenia dieťaťa“ sa vkladajú slová „a vo veciach obmedzenia alebo pozbavenia spôsobilosti na právne úkony“.

10. V § 67 ods. 3 sa vypúšťa posledná veta.

11. § 67 sa dopĺňa odsekom 4, ktorý znie:

„(4) Na návrh oprávneného alebo povinného z cudzieho rozhodnutia alebo inej osoby, ktorá preukáže, že má na veci právny záujem, súd rozhodne osobitným výrokom o uznaní cudzieho rozhodnutia, aj keď to tento zákon alebo medzinárodná zmluva nevyžaduje.“.

12. V § 68 ods. 2 sa za slovom „rodičovstva“ spojka „a“ nahrádza čiarkou a za slová „osvojenia dieťaťa“ sa vkladajú slová „a vo veciach obmedzenia alebo pozbavenia spôsobilosti na právne úkony“.

13. Nadpis nad § 68a znie:

„Konanie o návrhu na uznanie cudzieho rozhodnutia osobitným výrokom“

14. V § 68a sa za slová „cudzieho rozhodnutia“ vkladajú slová „osobitným výrokom“.

15. V § 68a písm. a) sa slová „v manželských veciach, vo veciach určenia (zistenia alebo zapretia) rodičovstva a osvojenia dieťaťa“ nahrádzajú slovami „vo veciach uvedených v § 67 ods.1,“.

16. V § 68a písm. c) sa na konci bodka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „ak ide o rozhodnutie, ktoré nevyžaduje výkon, je príslušný všeobecný súd osoby, voči ktorej sa rozhodnutie má uznať.“.

17. V § 68b ods. 1 sa slová „v manželských veciach, vo veciach určenia (zistenia alebo zapretia) rodičovstva a osvojenia dieťaťa“ nahrádzajú slovami „vo veciach uvedených v § 67 ods.1,“.

18. V § 68b ods. 2 sa na konci pripája táto veta: „Účastníkom konania vo veci uznania cudzieho rozhodnutia o obmedzení alebo pozbavení spôsobilosti na právne úkony je okrem navrhovateľa opatrovník osoby, ktorej sa rozhodnutie týka.“.

19. V § 68e ods. 2 sa na konci pripája táto veta: „V konaní o uznaní cudzieho rozhodnutia v manželskej veci, ak odporcom nie je slovenský občan, a v konaní o uznaní cudzieho rozhodnutia o obmedzení alebo pozbavení spôsobilosti na právne úkony, ak navrhovateľom je opatrovník osoby, ktorej sa rozhodnutie týka, súd návrh nedoručuje a pojednávanie nenariadi, aj keď účastníci takéto vyhlásenie nepredložia.“.

20. V § 68g ods. 1 sa slová „v manželských veciach, vo veciach určenia (zistenia alebo zapretia) rodičovstva a osvojenia dieťaťa“ nahrádzajú slovami „vo veciach uvedených v § 67 ods.1,“.

21. V § 68h ods. 2 sa za slová „cudzieho rozhodnutia“ vkladajú slová „osobitným výrokom“.

### Čl. III

Zákon č. 600/2003 Z. z. o prídavku na dieťa a o zmene a doplnení zákona č. 461/2003 Z. z. o sociálnom poistení v znení zákona č. 485/2004 Z. z., zákona č. 532/2007 Z. z., zákona č. 554/2008 Z. z., zákona č. 516/2009 Z. z. a zákona č. 180/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. Za § 11 sa vkladá § 11a, ktorý znie:

#### „§ 11a

(1) Platiteľ rozhodne o zastavení výplaty prídavku oprávnenej osobe uvedenej v § 2 ods. 1 písm. a) od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola platiteľovi doručená výzva súdu na zastavenie výplaty prídavku.<sup>19aa)</sup>

(2) Platiteľ obnoví výplatu prídavku, ak sa výplata zastavila podľa odseku 1, od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola platiteľovi doručená výzva súdu na obnovenie výplaty prídavku.<sup>19ab)</sup> O obnovení výplaty prídavku platiteľ vydá rozhodnutie. Platiteľ doplatí prídavok za obdobie zastavenia jeho výplaty, ak sa počas tohto obdobia splnili podmienky nároku na prídavok a na jeho výplatu.

(3) Ak sa výplata prídavku, ktorá bola zastavená podľa odseku 1, neobnoví do zániku nároku na prídavok, prídavok sa nedoplatí za obdobie zastavenia jeho výplaty.“.

Poznámky pod čiarou k odkazom 19aa a 19ab znejú:

<sup>19aa)</sup> § 273 ods. 2 písm. b) Občianskeho súdneho poriadku.

<sup>19ab)</sup> § 273 ods. 3 Občianskeho súdneho poriadku.“.

2. V § 17a sa za slová „9 a 10“ vkladajú slová „§ 11a,“.

### Čl. IV

Zákon č. 365/2004 Z. z. o rovnakom zaobchádzaní v niektorých oblastiach a o ochrane pred diskrimináciou a o zmene a doplnení niektorých zákonov (antidiskriminačný zákon) v znení nálezů Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 539/2005 Z. z., zákona č. 326/2007 Z. z., zákona č. 85/2008 Z. z., zákona č. 384/2008 Z. z. a zákona č. 48/2011 Z. z. sa dopĺňa takto:

V § 9a sa za slová „mohol byť“ vkladá slovo „inak“ a za slová „môže domáhať“ sa vkladajú slová „najmä určenia, že bola porušená zásada rovnakého zaobchádzania,“.

### Čl. V

Zákon č. 371/2004 Z. z. o sídlach a obvodoch súdov Slovenskej republiky a o zmene zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 428/2004 Z. z., zákona č. 757/2004 Z. z., zákona č. 511/2007 Z. z., zákona č. 517/2008 Z. z., zákona č. 59/2009 Z. z., nálezů Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 290/2009 Z. z., zákona č. 291/2009 Z. z., zákona č. 503/2009 Z. z., zákona č. 332/2011 Z. z. a zákona č. 348/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. § 14a vrátane nadpisu znie:

#### „§ 14a

Súd s agendou starostlivosti o maloletých

(1) Na konanie vo veciach vrátenia maloletého dieťaťa, ktoré bolo neoprávnene premiestnené alebo zadržané, je príslušný

a) Okresný súd Bratislava I pre obvody

1. Krajského súdu v Bratislave,
2. Krajského súdu v Trnave,
3. Krajského súdu v Nitre,

b) Okresný súd Banská Bystrica pre obvody

1. Krajského súdu v Banskej Bystrici,
2. Krajského súdu v Žiline,
3. Krajského súdu v Trenčíne,

c) Okresný súd Košice I pre obvody

1. Krajského súdu v Košiciach,
2. Krajského súdu v Prešove.

(2) Na konanie o opravných prostriedkoch vo veciach podľa odseku 1 je príslušný Krajský súd v Bratislave, Krajský súd v Banskej Bystrici a Krajský súd v Košiciach.“.

2. Za § 14b sa vkladá § 14c, ktorý znie:

#### „§ 14c

Ak ide o vec, ktorá patrí do právomoci súdov Slovenskej republiky z dôvodu prenosu právomoci z cudziny podľa osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ale podmienky miestnej príslušnosti nie sú splnené alebo ich nemožno zistiť, je na konanie príslušný Okresný súd Bratislava III.“.

3. Za § 18i sa vkladá § 18j, ktorý vrátane nadpisu znie:

„§ 18j

Prechodné ustanovenie k úpravám účinným od 1. januára 2012

Konania vo veciach podľa § 14a začaté do 31. decembra 2011 na vecne príslušnom súde podľa predpisov účinných do 31. decembra 2011 dokončí tento súd.“.

Čl. VI

Zákon č. 571/2009 Z. z. o rodičovskom príspevku a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 513/2010 Z. z. a zákona č. 180/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. Nadpis pod § 5 sa umiestňuje nad § 5.

2. Za § 5 sa vkladá § 5a, ktorý znie:

„§ 5a

(1) Výplata rodičovského príspevku sa zastaví oprávnenej osobe uvedenej v § 2 písm. a) od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola platiteľovi doručená výzva súdu<sup>23c)</sup> na zastavenie výplaty rodičovského príspevku.

(2) Výplata rodičovského príspevku sa obnoví, ak sa výplata zastavila podľa odseku 1, od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola platiteľovi doručená výzva súdu na obnovenie výplaty rodičovského príspevku.<sup>23d)</sup> Rodičovský príspevok sa doplatí za obdobie zastavenia jeho výplaty, ak podmienky nároku na rodičovský príspevok a na jeho výplatu podľa tohto zákona boli splnené za toto obdobie.

(3) Ak sa výplata rodičovského príspevku, ktorá bola zastavená podľa odseku 1, neobnoví do zániku nároku na rodičovský príspevok podľa § 6 ods. 2, rodičovský príspevok sa nedoplatí za obdobie zastavenia jeho výplaty.“.

Poznámky pod čiarou k odkazom 23c a 23d znejú:

<sup>23c)</sup> § 273 ods. 2 písm. a) Občianskeho súdneho poriadku.

<sup>23d)</sup> § 273 ods. 3 Občianskeho súdneho poriadku.“.

Čl. VII

Predseda Národnej rady Slovenskej republiky sa splnomocňuje, aby v Zbierke zákonov Slovenskej republiky vyhlásil úplné znenie zákona č. 99/1963 Zb. Občiansky súdny poriadok, ako vyplýva zo zmien a doplnení vyko-

naných zákonom č. 36/1967 Zb., zákonom č. 158/1969 Zb., zákonom č. 49/1973 Zb., zákonom č. 20/1975 Zb., zákonom č. 133/1982 Zb., zákonom č. 180/1990 Zb., zákonom č. 328/1991 Zb., zákonom č. 519/1991 Zb., zákonom č. 263/1992 Zb., zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 5/1993 Z. z., zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 46/1994 Z. z., zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 190/1995 Z. z., zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 232/1995 Z. z., zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 233/1995 Z. z., zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 22/1996 Z. z., zákonom Národnej rady Slovenskej republiky č. 58/1996 Z. z., nálezom Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 281/1996 Z. z., zákonom č. 211/1997 Z. z., nálezom Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 359/1997 Z. z., zákonom č. 124/1998 Z. z., zákonom č. 144/1998 Z. z., zákonom č. 169/1998 Z. z., zákonom č. 187/1998 Z. z., zákonom č. 225/1998 Z. z., zákonom č. 233/1998 Z. z., zákonom č. 235/1998 Z. z., nálezom Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 318/1998 Z. z., zákonom č. 331/1998 Z. z., zákonom č. 46/1999 Z. z., nálezom Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 66/1999 Z. z., nálezom Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 166/1999 Z. z., nálezom Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 185/1999 Z. z., zákonom č. 223/1999 Z. z., zákonom č. 303/2001 Z. z., zákonom č. 501/2001 Z. z., zákonom č. 215/2002 Z. z., zákonom č. 232/2002 Z. z., zákonom č. 424/2002 Z. z., zákonom č. 451/2002 Z. z., zákonom č. 480/2002 Z. z., nálezom Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 620/2002 Z. z., nálezom Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 75/2003 Z. z., zákonom č. 353/2003 Z. z., zákonom č. 530/2003 Z. z., zákonom č. 589/2003 Z. z., zákonom č. 204/2004 Z. z., zákonom č. 371/2004 Z. z., zákonom č. 382/2004 Z. z., zákonom č. 420/2004 Z. z., zákonom č. 428/2004 Z. z., zákonom č. 613/2004 Z. z., zákonom č. 757/2004 Z. z., zákonom č. 36/2005 Z. z., zákonom č. 290/2005 Z. z., zákonom č. 341/2005 Z. z., zákonom č. 24/2007 Z. z., zákonom č. 84/2007 Z. z., zákonom č. 273/2007 Z. z., zákonom č. 335/2007 Z. z., zákonom č. 643/2007 Z. z., zákonom č. 384/2008 Z. z., zákonom č. 477/2008 Z. z., zákonom č. 484/2008 Z. z., zákonom č. 491/2008 Z. z., zákonom č. 487/2009 Z. z., zákonom č. 495/2009 Z. z., zákonom č. 575/2009 Z. z., zákonom č. 151/2010 Z. z., zákonom č. 183/2011 Z. z., zákonom č. 332/2011 Z. z., zákonom č. 348/2011 Z. z. a týmto zákonom.“.

Čl. VIII

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januára 2012.

**Ivan Gašparovič** v. r.

**Pavol Hrušovský** v. r.

**Iveta Radičová** v. r.



## 389

## ZÁKON

z 19. októbra 2011,

**ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 200/1998 Z. z. o štátnej službe colníkov a o zmene a doplnení niektorých ďalších zákonov v znení neskorších predpisov**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

## Čl. I

Zákon č. 200/1998 Z. z. o štátnej službe colníkov a o zmene a doplnení niektorých ďalších zákonov v znení zákona č. 54/1999 Z. z., zákona č. 337/1999 Z. z., zákona č. 417/2000 Z. z., zákona č. 328/2002 Z. z., zákona č. 664/2002 Z. z., zákona č. 251/2003 Z. z., zákona č. 464/2003 Z. z., zákona č. 365/2004 Z. z., zákona č. 382/2004 Z. z., zákona č. 652/2004 Z. z., zákona č. 732/2004 Z. z., zákona č. 258/2005 Z. z., zákona č. 518/2005 Z. z., zákona č. 623/2005 Z. z., zákona č. 330/2007 Z. z., zákona č. 537/2007 Z. z., zákona č. 166/2008 Z. z., zákona č. 465/2008 Z. z., zákona č. 583/2008 Z. z., zákona č. 305/2009 Z. z., zákona č. 465/2009 Z. z., zákona č. 151/2010 Z. z., zákona č. 543/2010 Z. z. a zákona č. 48/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 2 ods. 1 sa slová „v služobnom úrade“ nahrádzajú slovami „na Finančnom riaditeľstve Slovenskej republiky, Kriminálnom úrade finančnej správy alebo colných úradoch (ďalej len „orgán štátnej správy v oblasti colníctva“)“.

2. Poznámka pod čiarou k odkazu 1 znie:  
„1) Zákon č. 652/2004 Z. z. o orgánoch štátnej správy v colníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.  
Zákon č. 333/2011 Z. z. o orgánoch štátnej správy v oblasti daní, poplatkov a colníctva.“.

3. § 4 znie:

## „§ 4

(1) Služobným úradom na účely tohto zákona je Finančné riaditeľstvo Slovenskej republiky (ďalej len „finančné riaditeľstvo“).

(2) Nadriadeným podľa tohto zákona je colník, ktorý je zaradený v stálej štátnej službe alebo dočasnej štátnej službe; to neplatí, ak ide o ministra, prezidenta finančného riaditeľstva (ďalej len „prezident“) alebo o nadriadeného colníkov zaradených mimo priameho výkonu štátnej služby uvedeného v § 86 ods. 5, ktorého právne postavenie ustanovuje osobitný predpis.<sup>1aa)</sup> Nadriadený v ustanovenom rozsahu riadi, organizuje, kontroluje a hodnotí výkon štátnej služby podriadených colníkov.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 1aa znie:  
„1aa) § 11 zákona č. 400/2009 Z. z. o štátnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 151/2010 Z. z.“.

4. V § 5 odsek 4 znie:

„(4) Minister na návrh prezidenta určí v rámci systemizácie počet miest colníkov zaradených do platových tried. Prezident určí počet miest colníkov zaradených do platových tried v jednotlivých orgánoch štátnej správy v oblasti colníctva v nadväznosti na ich pôsobnosť a organizačnú štruktúru.“.

5. V § 9 ods. 2 písm. b) sa slová „ods. 3“ nahrádzajú slovami „ods. 4“.

6. V § 9 ods. 3 sa slová „k colnej správe“ nahrádzajú slovami „podľa tohto zákona“.

7. V § 10 sa za odsek 1 vkladá nový odsek 2, ktorý znie:

„(2) Dočasná štátna služba je určená aj na dočasné obsadenie funkcie colníčky alebo colníka, ktorí sú na rodičovskej dovolenke podľa § 143 ods. 2.“.

Doterajšie odseky 2 až 4 sa označujú ako odseky 3 až 5.

8. V § 14 ods. 1 sa vypúšťa písmeno f).

Doterajšie písmená g) až i) sa označujú ako písmená f) až h).

Poznámka pod čiarou k odkazu 5 sa vypúšťa.

9. V § 15 ods. 4 písm. f) sa slová „písm. g) až i)“ nahrádzajú slovami „písm. f) až h)“.

10. V § 16 ods. 2 písm. f) sa slovo „evidenčné“ nahrádza slovom „osobné“.

11. V § 28 odsek 2 znie:

„(2) Ak bezprostredne nadriadený nepozná činnosť hodnoteného colníka aspoň šesť mesiacov, spracuje služobné hodnotenie komisia zriadená nadriadeným, ktorý hodnoteného colníka vymenúva alebo ustanovuje do funkcie.“.

12. V § 28 sa vypúšťa odsek 3.

13. V § 33 sa vypúšťa odsek 5.

14. V § 34 ods. 1 uvádzacej vete sa slová „do iného služobného úradu“ nahrádzajú slovami „na iný orgán štátnej správy v oblasti colníctva“.

15. V § 34 sa odsek 1 dopĺňa písmenom j), ktoré znie:  
„j) sa do tejto funkcie ustanoví alebo vymenuje podľa § 143 ods. 8 prvej vety colníčka alebo colník, ktorým sa skončila rodičovská dovolenka podľa § 143 ods. 2.“.

16. V § 34 ods. 2 písm. c) sa slová „v inom služobnom úrade“ nahrádzajú slovami „na inom orgáne štátnej správy v oblasti colníctva“.

17. V § 34 odsek 4 znie:

„(4) Colníka, ktorý vykonáva daňový dozor podľa osobitného predpisu,<sup>11b)</sup> možno aj bez jeho súhlasu preložiť do iného miesta výkonu štátnej služby alebo na iný colný úrad, ktorého územný obvod je susediaci s územným obvodom colného úradu, v ktorom colník vykonáva štátnu službu, na základe dohody medzi riaditeľmi príslušných colných úradov a pri jeho opätovnom preložení ho možno preložiť na colný úrad, v ktorom colník pôvodne vykonával štátnu službu, alebo na iný colný úrad, ktorého územný obvod je susediaci s územným obvodom colného úradu, v ktorom colník pôvodne vykonával štátnu službu. Colníkovi, ktorý bol preložený do iného miesta výkonu štátnej služby alebo na iný colný úrad, ktorého územný obvod je susediaci s územným obvodom colného úradu, v ktorom colník vykonáva štátnu službu, patrí náhrada cestovných výdavkov.<sup>11c)</sup>“

18. V § 36a sa slová „iného služobného úradu“ nahrádzajú slovami „na iný orgán štátnej správy v oblasti colníctva“.

19. V § 37 ods. 1 písm. a) a § 85 ods. 1 sa vypúšťajú slová „iného colníka vo funkcii“.

20. V § 38 odsek 2 znie:

„(2) Zaradenie do zálohy je organizačné opatrenie vzťahujúce sa na colníkov, ktorí z dôvodov uvedených v § 39 až 41 nemôžu dočasne vykonávať doterajšiu funkciu ani inú funkciu.“

21. V § 38 odsek 6 znie:

„(6) Ak pominú dôvody, pre ktoré bol colník zaradený do zálohy, ustanoví sa alebo vymenuje do funkcie v súlade s § 33 ods. 1 alebo § 143 ods. 8.“

22. V § 40 ods. 1 písm. a) a § 183 ods. 1 písm. a) sa slová „početných stavov colnej správy“ nahrádzajú slovami „počtu miest colníkov“.

23. V § 40 ods. 5 sa slová „ods. 3“ nahrádzajú slovami „ods. 5“.

24. V § 41 ods. 1 písm. b) sa na konci pripájajú tieto slová: „podľa § 143 ods. 2“.

25. V § 44 ods. 1 písm. e) sa na konci bodka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „na podávanie, prijímanie, evidovanie, prešetrovanie, písomné oznámenie výsledku prešetrovania sťažnosti a kontrolu vybavovania sťažností sa použijú ustanovenia osobitného predpisu.<sup>14aaa)</sup>“

Poznámka pod čiarou k odkazu 14aaa znie:  
<sup>14aaa)</sup> Zákon č. 9/2010 Z. z. o sťažnostiach.“

26. § 60 sa dopĺňa odsekmi 8 až 13, ktoré znejú:

„(8) Nadriadený môže colníkom, ktorých základný čas služby v týždni je rovnomerne rozvrhnutý, určiť pružný čas služby.

(9) Pružný čas služby môže byť určený všetkým colníkom na pracovisku alebo jednotlivým colníkom.

(10) Pružný čas služby možno upraviť ako

- a) pružný denný čas, pri ktorom si colník volí začiatok času služby v jednotlivých dňoch a je povinný vykonávať celú službu pripadajúcu na tento deň,
- b) pružný týždenný čas, pri ktorom si colník volí začiatok a koniec služby v jednotlivých dňoch; v príslušnom týždni je povinný vykonať službu v rozsahu stanoveného základného času služby v týždni.

(11) Nadriadený, ktorý určil pružný čas služby, určí povinný čas služby v týždni v rozsahu najmenej päť hodín v každom dni služby. Voliteľný čas služby rozvrhne na začiatok a koniec služby tak, aby voliteľný úsek služby nezačínal skôr ako o 6. hodine a neskončil neskôr ako o 19. hodine.

(12) Nadriadený môže, ak to vyžaduje dôležitý záujem štátnej služby, rozhodnúť o dočasnom prerušení alebo o zrušení pružného času služby.

(13) Prekážky v štátnej službe na strane colníka sa pri uplatnení pružného času služby posudzujú ako výkon služby iba v rozsahu, v akom nevyhnutne zasiahli do povinného času služby.“

27. V § 67 písm. e) sa na konci čiarka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „to neplatí, ak je colník zaradený do zálohy pre prechodne nezaradených colníkov zo zdravotných dôvodov,“.

28. V § 83 ods. 1 sa slová „odsekov 2 a 3“ nahrádzajú slovami „odseku 2“.

29. V § 115 sa slová „Nadriadený poskytne“ nahrádzajú slovami „Služobný úrad môže poskytnúť“.

30. V § 119 ods. 2 sa slová „nadriadený poskytne“ nahrádzajú slovami „služobný úrad môže poskytnúť“.

31. V § 121 odsek 8 znie:

„(8) Výplata peňažného príspevku na zaobstaranie a obnovu priznaných naturálnych náležitostí sa vykonáva po vzniku nároku v najbližšom výplatnom termíne služobného príjmu.“

32. V § 134b ods. 1 sa vypúšťa druhá veta.

33. V § 135 ods. 2 písm. a) sa na konci pripájajú tieto slová: „okrem odmeny podľa § 79 ods. 1 písm. r),“.

34. V § 140 ods. 1 a 2 sa slová „služobný úrad“ nahrádzajú slovom „nadriadený“.

35. V § 141 ods. 1 sa vypúšťajú slová „staršie ako jeden rok“.

36. § 143 sa dopĺňa odsekmi 8 až 10, ktoré znejú:

„(8) Colníčka alebo colník sa po skončení rodičovskej dovolenky podľa odseku 2 ustanovia alebo vymenujú do funkcie, ktorú vykonávali pred nástupom na túto rodičovskú dovolenku. Ak ustanovenie alebo vymenovanie do tejto funkcie nie je možné z dôvodu organizačnej zmeny, ustanovia sa alebo sa vymenujú do inej funkcie za podmienok, ktoré pre colníčku alebo colníka nie sú menej priaznivé ako podmienky pred nástupom na rodičovskú dovolenku podľa odseku 2. Práva colníčky a colníka, ktoré mali alebo ktoré im vznikli v čase nástupu na rodičovskú dovolenku podľa odseku 2, zostávajú“

vajú zachované v pôvodnom rozsahu aj po skončení rodičovskej dovolenky; tieto práva im patria vrátane zmien, ktoré vyplývajú z právnych predpisov, kolektívnej zmluvy alebo z obvyklých postupov služobného úradu.

(9) Colníčka a colník sú povinní písomne oznámiť služobnému úradu najmenej jeden mesiac vopred predpokladaný deň nástupu na rodičovskú dovolenku, predpokladaný deň ich prerušenia, skončenia a zmeny týkajúce sa nástupu, prerušenia a skončenia materskej dovolenky a rodičovskej dovolenky.

(10) Colníčka alebo colník v stálej štátnej službe sa po skončení ich rodičovskej dovolenky podľa odseku 2 ustanovia alebo vymenujú do funkcie podľa § 33 ods. 1, ak pred nástupom na rodičovskú dovolenku podľa odseku 2 vykonávali funkciu, z ktorej bola predtým odvolaná iná colníčka alebo iný colník z dôvodu nástupu na rodičovskú dovolenku podľa odseku 2.“

37. V § 155 odsek 3 znie:

„(3) Ak je colník preveľený do iného miesta výkonu štátnej služby alebo na iný orgán štátnej správy v oblasti colníctva alebo preložený, je povinný vyúčtovať hotovosť, ceniny, tovar, zásoby materiálu a iné hodnoty orgánu štátnej správy v oblasti colníctva, ktorý mu ich zveril; orgán štátnej správy v oblasti colníctva prevzatie hotovosti, cenín, tovaru, zásob materiálu a iných hodnôt písomne potvrdí.“

38. V § 183 ods. 1 písm. b) prvom bode sa slová „colnej správe“ nahrádzajú slovami „štátnej službe“.

39. V § 183 ods. 1 písm. g) sa vypúšťajú slová „alebo nemá trvalý pobyt na území Slovenskej republiky“.

40. V § 224 ods. 1 sa slová „služobného úradu“ nahrádzajú slovami „oprávneného orgánu“.

41. V § 224 ods. 3 sa slová „ministra alebo služobného úradu“ nahrádzajú slovami „oprávneného orgánu“.

42. V § 232 ods. 1 sa na konci bodka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „o odvolaní proti rozhodnutiu prezidenta vydanému v prvom stupni rozhoduje prezident na základe návrhu ním ustanovenej osobitnej komisie.“

43. V § 235 ods. 1 sa slová „služobný úrad“ nahrádzajú slovami „príslušný nadriadený“.

44. V § 254 ods. 3 sa slová „v služobnom úrade“ na-

hrádzajú slovami „na orgáne štátnej správy v oblasti colníctva, v ktorom colník vykonáva štátnu službu“.

45. Za § 268l sa vkladá § 268m, ktorý znie:

„§ 268m

Prechodné ustanovenie k úprave účinnej od 1. januára 2012

Ustanovenia § 143 ods. 8 až 10 sa použijú na colníčku alebo colníka, ktorí nastúpia na rodičovskú dovolenku podľa § 143 ods. 2 od 1. januára 2012.“

46. V prílohe č. 1 v 8. platovej triede sa slová „colnej správy“ nahrádzajú slovami „štátnej správy v oblasti colníctva“.

47. V prílohe č. 2 časti 1. sa slová „Colné riaditeľstvo“ nahrádzajú slovami „Finančné riaditeľstvo“ a slová „Námestník generálneho riaditeľa“ sa nahrádzajú slovami „Generálny riaditeľ sekcie“.

48. V prílohe č. 2 časti 3. sa slová „Colný kriminálny úrad“ vo všetkých tvaroch nahrádzajú slovami „Kriminálny úrad finančnej správy“ v príslušnom tvare.

49. Príloha č. 4 sa dopĺňa siedmym bodom, ktorý znie:

„7. Smernica Rady 2010/18/EÚ z 8. marca 2010, ktorou sa vykonáva revidovaná Rámcová dohoda o rodičovskej dovolenke uzavretá medzi BUSINESSEUROPE, UEAPME, CEEP a ETUC a zrušuje smernica 96/34/ES (Ú. v. EÚ L 68, 18. 3. 2010).“

50. Slová „služobný úrad“ vo všetkých tvaroch sa v § 2 ods. 2, § 2a ods. 2, § 3, § 5 ods. 1 a 2, § 16 ods. 2 písm. d), § 80 ods. 2, § 155 ods. 1 a v prílohe č. 1 v 2. až 5. platovej triede nahrádzajú slovami „orgán štátnej správy v oblasti colníctva“ v príslušnom tvare.

51. Slová „colná správa“ vo všetkých tvaroch sa v celom texte zákona nahrádzajú slovami „finančná správa“ v príslušnom tvare.

52. Slová „generálny riaditeľ“ vo všetkých tvaroch sa v celom texte zákona nahrádzajú slovom „prezident“ v príslušnom tvare.

Čl. II

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. januára 2012.

**Ivan Gašparovič** v. r.

**Pavol Hrušovský** v. r.

**Iveta Radičová** v. r.

## 390

## Z Á K O N

z 21. októbra 2011

**ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 317/2009 Z. z. o pedagogických zamestnancoch a odborných zamestnancoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

## Čl. I

Zákon č. 317/2009 Z. z. o pedagogických zamestnancoch a odborných zamestnancoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 1 ods. 2 sa za slová „orgánom štátnej správy“ vkladajú slová „alebo v katolíckom pedagogickom a katechetickom centre zriadenom Konferenciou biskupov Slovenska.“.

2. V § 1 ods. 3 sa na konci vety bodka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „na stredné školy v pôsobnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky a o nezťahujú ustanovenia dvanástej časti tohto zákona.“.

3. V § 7 ods. 3 sa za bodkočiarkou vypúšťa slovo „základnej“.

4. § 8 znie:

## „§ 8

(1) Pedagogický zamestnanec, ktorý získal vzdelanie absolvovaním študijného programu alebo vzdelávacieho programu v inom ako požadovanom študijnom odbore na výkon pedagogickej činnosti, doplní si kvalifikačný predpoklad pre príslušnú kategóriu a podkategóriu pedagogického zamestnanca získaním vzdelania v oblasti

- a) pedagogiky, psychológie a didaktiky vyučovacích predmetov alebo didaktiky odborného výcviku (ďalej len „pedagogická spôsobilosť“) alebo
- b) pedagogiky, psychológie a didaktiky vyučovacích predmetov alebo didaktiky odborného výcviku a špeciálnej pedagogiky (ďalej len „špeciálnopedagogická spôsobilosť“), ak má vykonávať pedagogickú činnosť v triede, v škole alebo v školskom zariadení s výchovno-vzdelávacím programom pre deti alebo žiakov so zdravotným znevýhodnením.

(2) Vzdelávanie na doplnenie kvalifikačných predpokladov podľa odseku 1 písm. a) poskytujú

- a) pedagogickým zamestnancom s vysokoškolským vzdelaním vysokej školy<sup>25)</sup> v rozsahu najmenej 200 vyučovacích hodín,<sup>26)</sup> ktoré majú akreditované študijné programy v prvom stupni alebo druhom stupni vysokoškolského štúdia v skupine študijných odborov výchova a vzdelávanie; pedagogickým zamest-

nancom stredných zdravotníckych škôl aj vysoké školy, ktoré majú akreditované študijné programy v skupine študijných odborov nelekárske zdravotnícke vedy; pedagogickým zamestnancom stredných odborných škôl v pôsobnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky aj vysoké školy, ktoré majú akreditované študijné programy v sústave študijných odborov bezpečnostné služby,

- b) pedagogickým zamestnancom so stredným vzdelaním ukončeným maturitnou skúškou a vyšším odborným vzdelaním ukončeným absolventskou skúškou stredné odborné školy v rozsahu ustanovenom príslušným vzdelávacím programom pomaturitného kvalifikačného štúdia.

(3) Vzdelávanie na doplnenie kvalifikačných predpokladov podľa odseku 1 písm. b) poskytujú

- a) pedagogickým zamestnancom s vysokoškolským vzdelaním vysokej školy, ktoré majú akreditovaný študijný program špeciálna pedagogika,
- b) pedagogickým zamestnancom so stredným vzdelaním ukončeným maturitnou skúškou a vyšším odborným vzdelaním ukončeným absolventskou skúškou stredné odborné školy v rozsahu ustanovenom príslušným vzdelávacím programom pomaturitného kvalifikačného štúdia špeciálnej pedagogiky.

(4) Dokladom o získaní pedagogickej spôsobilosti a špeciálnopedagogickej spôsobilosti je vysvedčenie.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 25 znie:

„<sup>25)</sup> § 102 ods. 2 písm. t) zákona č. 131/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov.“.

5. Za § 8 sa vkladá § 8a, ktorý vrátane nadpisu znie:

## „§ 8a

## Rozširujúce štúdium

(1) Rozširujúce štúdium je osobitný druh štúdia na vysokých školách a stredných školách, ktorým pedagogický zamestnanec získa kvalifikačné predpoklady na výkon ďalšej pedagogickej činnosti.

(2) Rozširujúce štúdium môže vykonať iba pedagogický zamestnanec, ktorý spĺňa kvalifikačný predpoklad podľa § 7 alebo si ho doplnil podľa § 8 ods. 1.

(3) Rozširujúcim štúdiom si pedagogický zamestnanec rozširuje kvalifikačný predpoklad v rámci dosiahnutého stupňa vzdelania na

- a) výkon pedagogickej činnosti ďalších podkategórií podľa § 13,

b) vyučovanie ďalšieho aprobačného predmetu alebo predmetov študijného odboru.

(4) Rozširujúce štúdium poskytujú pedagogickým zamestnancom

- a) s vysokoškolským vzdelaním vysokej školy, ktoré majú akreditované študijné programy druhého stupňa v príslušných študijných odboroch,
- b) so stredným vzdelaním ukončeným maturitnou skúškou a vyšším odborným vzdelaním ukončeným absolventskou skúškou strednej odbornej školy a konzervatória v rozsahu ustanovenom príslušným vzdelávacím programom pomaturitného kvalifikačného štúdia.

(5) Dokladom o úspešnom absolvovaní rozširujúceho štúdia je vysvedčenie.“

6. Za § 11 sa vkladá § 11a, ktorý znie:

#### „§ 11a

(1) Zamestnávateľ je povinný informovať o voľných pracovných miestach pedagogických zamestnancov a odborných zamestnancov

- a) zverejnením informácie o voľnom pracovnom mieste na svojom webovom sídle, ak má webové sídlo,
- b) zverejnením informácie o voľnom pracovnom mieste na webovom sídle zriaďovateľa, ak má zriaďovateľ webové sídlo, a
- c) odoslaním informácie o voľnom pracovnom mieste príslušnému orgánu miestnej štátnej správy v školstve na účely zverejnenia na jeho webovom sídle.

(2) Informácia podľa odseku 1 obsahuje najmä

- a) názov a adresu zamestnávateľa,
- b) príslušnú kategóriu a podkategóriu pedagogických zamestnancov alebo príslušnú kategóriu odborných zamestnancov,
- c) kvalifikačné predpoklady,
- d) zoznam požadovaných dokladov,
- e) iné požiadavky v súvislosti s obsadzovaným pracovným miestom.“

7. V § 17 ods. 2 a § 18 ods. 3 sa vypúšťajú slová „41.“.

8. V § 27 sa odsek 4 dopĺňa písmenom e), ktoré znie:

- „e) vykonával odbornú činnosť obdobného druhu a typu v rozsahu najmenej dva roky v školskom zariadení alebo na vysokej škole, ak tak rozhodne riaditeľ školy.“

9. V § 27 ods. 5 sa na konci pripájajú tieto vety: „Do kariérového stupňa pedagogický zamestnanec s prvou atestáciou sa zaradi aj pedagogický zamestnanec, ktorý má najmenej tri roky pedagogickej praxe a získal tretí stupeň vysokoškolského vzdelania v odbore súvisiacom s výkonom jeho pedagogickej činnosti. Do kariérového stupňa odborný zamestnanec s prvou atestáciou sa zaradi aj odborný zamestnanec, ktorý má najmenej tri roky odbornej praxe a získal tretí stupeň vysokoškolského vzdelania v odbore súvisiacom s výkonom jeho odbornej činnosti.“

10. V § 27 ods. 6 sa na konci pripája táto veta: „Do kariérového stupňa pedagogický zamestnanec s druhou atestáciou alebo odborný zamestnanec s druhou ates-

táciou sa zaradi iba ten, kto bol zaradený do kariérového stupňa pedagogický zamestnanec s prvou atestáciou alebo odborný zamestnanec s prvou atestáciou.“

11. V § 28 sa za odsek 1 vkladá nový odsek 2, ktorý znie:

„(2) Uvádzajúcim pedagogickým zamestnancom na neplnoorganizovanej základnej škole<sup>42a)</sup> môže byť na základe požiadania riaditeľa školy učiteľ kontinuálneho vzdelávania. Táto činnosť sa považuje za priamu výchovno-vzdelávaciu činnosť učiteľa kontinuálneho vzdelávania.<sup>42b)</sup> Finančné náklady spojené s touto činnosťou uhrádza jeho zamestnávateľ.“

Doterajšie odseky 2 a 3 sa označujú ako odseky 3 a 4.

Poznámky pod čiarou k odkazom 42a a 42b znejú: „<sup>42a)</sup> § 29 ods. 3 písm. b) zákona č. 245/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov.

<sup>42b)</sup> § 3 ods. 3 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 422/2009 Z. z., ktorým sa ustanovuje rozsah priamej vyučovacej činnosti a priamej výchovnej činnosti pedagogických zamestnancov v znení neskorších predpisov.“

12. V § 33 ods. 2 písm. e) a ods. 8 sa za slová „predmetovej komisie“ vkladajú slová „alebo vzdelávacej oblasti<sup>45a)</sup>“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 45a znie:

„<sup>45a)</sup> § 9 ods. 3 zákona č. 245/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov.“

13. V § 34 ods. 3 sa slovo „päť“ nahrádza slovom „sedem“.

14. V § 35 ods. 4 sa vypúšťa písmeno f).

15. V § 35 odsek 6 znie:

„(6) Pedagogický zamestnanec s minimálne tromi rokmi pedagogickej činnosti a odborný zamestnanec s minimálne tromi rokmi odbornej činnosti môže požiadať o overenie profesijných kompetencií získaných výkonom jeho pedagogickej činnosti, výkonom jeho odbornej činnosti alebo seba vzdelávaním. Overenie profesijných kompetencií sa uskutočňuje pred skúšobnou komisiou a spôsobom určeným pre príslušný druh akreditovaného programu kontinuálneho vzdelávania podľa odseku 4 písm. b) až d) s výnimkou funkčného inovačného vzdelávania a funkčného aktualizácieho vzdelávania. Overenie profesijných kompetencií sa môže uskutočniť v rôznych programoch kontinuálneho vzdelávania, prípadne u rôznych poskytovateľov, ak sa ponúkané programy líšia obsahom a cieľmi. Úspešné overenie profesijných kompetencií sa považuje za absolvovanie príslušného programu kontinuálneho vzdelávania.“

16. V § 35 ods. 5, 7 a 8 sa slová „b) až f)“ nahrádzajú slovami „b) až e)“.

17. V § 35 ods. 9 na konci vety sa bodka nahrádza čiarkou a pripájajú sa tieto slová „v základných umeleckých školách, v jazykových školách, v materských školách a v školských zariadeniach so súhlasom zriaďovateľa.“

18. § 35 sa dopĺňa odsekom 10, ktorý znie:

„(10) Na kontinuálne vzdelávanie podľa odseku 4 písm. b) až e) možno prijať pedagogického zamestnanca

alebo odborného zamestnanca až po absolvovaní šiestich mesiacov pedagogickej činnosti alebo odbornej činnosti.“.

19. V § 36 odsek 4 znie:

„(4) Adaptačné vzdelávanie pedagogického zamestnanca alebo odborného zamestnanca sa ukončuje spôsobom alebo formou, ktorú určí riaditeľ školy, pred trojčlennou skúšobnou komisiou. Predsedom skúšobnej komisie je riaditeľ školy, ktorý vymenúva ostatných členov skúšobnej komisie. Jedným z členov tejto komisie je uvádzajúci pedagogický zamestnanec alebo uvádzajúci odborný zamestnanec. O ukončení adaptačného vzdelávania sa vyhotovuje protokol, ktorý podpíše predseda skúšobnej komisie a ďalší členovia skúšobnej komisie a pedagogický zamestnanec alebo odborný zamestnanec. Jedno vyhotovenie protokolu dostane pedagogický zamestnanec alebo odborný zamestnanec. Skúšobná komisia pri rozhodovaní o ukončení adaptačného vzdelávania berie do úvahy odporúčanie uvádzajúceho pedagogického zamestnanca alebo uvádzajúceho odborného zamestnanca, ktoré uvedie vo svojej záverečnej správe.“.

20. V § 38 ods. 2 písm. b) sa bodkočiarka nahrádza čiarkou a vypúšťajú sa slová „funkčné vzdelávanie pedagogických zamestnancov alebo odborných zamestnancov cirkevných škôl alebo cirkevných školských zariadení<sup>55)</sup> môže zabezpečovať aj cirkev alebo náboženská spoločnosť<sup>12)</sup>“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 55 sa vypúšťa.

21. V § 38 ods. 2 sa za písmeno b) vkladajú nové písmená c) a d), ktoré znejú:

„c) cirkev alebo náboženská spoločnosť,

d) iná právnická osoba, ktorá má v predmete činnosti vzdelávanie.“.

Doterajšie písmeno c) sa označuje ako písmeno e).

22. V § 39 ods. 1 sa za slová „odbornej činnosti,“ vkladajú slová „na výkon riadiacich činností vedúceho pedagogického zamestnanca a vedúceho odborného zamestnanca,“.

23. V § 39 ods. 2 sa na konci bodka nahrádza čiarkou a pripájajú sa tieto slová: „okrem aktualizáčného vzdelávania na výkon riadiacich činností vedúceho pedagogického zamestnanca a vedúceho odborného zamestnanca, ktoré môžu poskytovať poskytovatelia funkčného inováčného vzdelávania podľa § 40 ods. 2.“.

24. § 39 sa dopĺňa odsekom 7, ktorý znie:

„(7) Aktualizačné vzdelávanie na udržiavanie profesijných kompetencií na výkon riadiacich činností je funkčné aktualizáčné vzdelávanie.“.

25. V § 40 odsek 6 znie:

„(6) Inovačné vzdelávanie na obnovovanie a zdokonaľovanie profesijných kompetencií na výkon riadiacich činností je funkčným inováčným vzdelávaním.“.

26. § 41 sa vypúšťa.

27. V § 42 ods. 2 písm. g) sa slová „internetovej stránky“ nahrádzajú slovami „webovom sídle“.

28. V § 42 odsek 7 znie:

„(7) Ministerstvo začne konanie o zrušení akreditácie, ak

- a) zistí porušenie podmienok akreditácie pri uskutočňovaní programu kontinuálneho vzdelávania a poskytovateľ v určenej lehote zistené nedostatky neodstráni,
- b) o to požiada poskytovateľ,
- c) o to požiada odborný garant programu kontinuálneho vzdelávania,
- d) odborný garant programu kontinuálneho vzdelávania zomrie alebo písomne odmietne garantovanie programu a poskytovateľ v lehote do 60 dní od doručenia písomného oznámenia o úmrtí odborného garanta programu kontinuálneho vzdelávania alebo doručenia písomného odmietnutia odborného garanta programu kontinuálneho vzdelávania nepredloží písomný súhlas nového odborného garanta programu kontinuálneho vzdelávania.“.

29. V § 43 ods. 2 sa za písmeno j) vkladajú nové písmená k) až m), ktoré znejú:

- „k) meno, priezvisko, titul odborného garanta programu kontinuálneho vzdelávania a jeho písomný súhlas s garantovaním programu,
- l) profesijné kompetencie, ktoré absolvent programu kontinuálneho vzdelávania získa (profil absolventa) na výkon pedagogickej činnosti a odbornej činnosti,
- m) webové sídlo žiadateľa.“.

Doterajšie písmená k) a l) sa označujú ako písmená n) a o).

30. § 43 sa dopĺňa odsekmi 3 až 5, ktoré znejú:

„(3) Odborným garantom programu kontinuálneho vzdelávania je fyzická osoba, ktorá na základe a v rozsahu nadobudnutej odbornej spôsobilosti zodpovedá za kvalitu programu kontinuálneho vzdelávania, za kvalitu jeho uskutočňovania, za dodržanie spĺňania kvalifikačných predpokladov lektorov a odborný výkon ich činnosti.

(4) Odborným garantom programu kontinuálneho vzdelávania môže byť pedagogický zamestnanec s druhou atestáciou alebo odborný zamestnanec s druhou atestáciou, alebo vysokoškolský učiteľ s vysokoškolským vzdelaním tretieho stupňa s minimálne piatimi rokmi pedagogickej praxe alebo odbornej praxe v odbore, na ktorý je program kontinuálneho vzdelávania zameraný.

(5) Na základe žiadosti poskytovateľa poplatok podľa odseku 2 písm. o) ministerstvo vráti poskytovateľovi v plnej výške, ak sa nemohla vykonať akreditácia bez zavinenia poskytovateľa alebo ak bol poplatok zaplatený bez toho, aby táto povinnosť poskytovateľovi vznikla; taktiež vráti poskytovateľovi sumu, o ktorú poskytovateľ zaplatil viac na poplatku než bol povinný.“.

31. § 45 znie:

„§ 45

Poskytovateľ je povinný

- a) uskutočňovať kontinuálne vzdelávanie podľa akreditovaného programu kontinuálneho vzdelávania,
- b) predkladať ministerstvu na základe výzvy časový plán a miesto uskutočňovania akreditovaného programu kontinuálneho vzdelávania,
- c) oznámiť ministerstvu zmenu adresy a názvu, zmenu webového sídla, zrušenie alebo zánik,
- d) viesť dokumentáciu o uskutočňovaní akreditovaného programu kontinuálneho vzdelávania,
- e) umožniť vstup do priestorov, v ktorých sa kontinuálne vzdelávanie uskutočňuje, osobám povereným ministerstvom na výkon kontroly uskutočňovania a zabezpečenia akreditovaných programov kontinuálneho vzdelávania podľa § 42 ods. 2 písm. c),
- f) poskytovať nevyhnutnú súčinnosť na účely kontroly a hodnotenia uskutočňovaného akreditovaného programu kontinuálneho vzdelávania,
- g) zverejňovať na webovom sídle akreditovaný program kontinuálneho vzdelávania, anotácie záverečných prác absolventov programu kontinuálneho vzdelávania a zoznam absolventov programu kontinuálneho vzdelávania,
- h) oznámiť ministerstvu skutočnosti uvedené v § 42 ods. 7 písm. d) v lehote do 15 dní, odkedy zmena uvedenej skutočnosti nastala.“

32. V § 46 sa vypúšťa odsek 5.

33. § 47 vrátane nadpisu znie:

„§ 47

Získavanie kreditov

(1) Pedagógický zamestnanec a odborný zamestnanec získa kredity za

- a) absolvované akreditované programy kontinuálneho vzdelávania podľa § 35 ods. 4 písm. b) až d) pre príslušnú kategóriu, podkategóriu alebo kariérovú pozíciu,
- b) profesijné kompetencie, ktoré boli overené podľa § 35 ods. 6 pre druhy kontinuálneho vzdelávania podľa § 35 ods. 4 písm. b) až d),
- c) vykonanú rigoróznú skúšku, vykonanú štátnu jazykovú skúšku z cudzieho jazyka a pedagógický zamestnanec za absolvované rozširujúce štúdium podľa § 8a,
- d) absolvované vzdelávanie v zahraničí súvisiace s výkonom pedagogickej činnosti alebo s výkonom odbornej činnosti,
- e) tvorivé aktivity súvisiace s výkonom pedagogickej činnosti alebo výkonom odbornej činnosti, ktorými sú:
  1. autorstvo alebo spoluautorstvo schválených alebo odporúčaných učebných pomôcok vrátane počítačových programov, učebníc, učebných textov, metodických materiálov, pracovných zošitov<sup>59)</sup> a odbornopreventívne programy,
  2. odborné články publikované v odbornej literatúre, patenty a vynálezy.

(2) Kredity možno získať aj pri prerušení výkonu pedagogickej činnosti alebo prerušení výkonu odbornej činnosti

- a) z dôvodu materskej dovolenky alebo rodičovskej dovolenky, prechodu na výkon odborných činností územnej samosprávy na úseku školstva<sup>60)</sup> alebo prechodu na výkon štátnej služby v orgánoch štátnej správy na úseku školstva,
- b) z iného dôvodu prerušenia nepresahujúceho dobu troch rokov.

(3) Kredity nemožno získať za vzdelávanie podľa § 8 ods. 1 písm. a) a b), za kontinuálne vzdelávanie na výkon činností pedagogického zamestnanca alebo odborného zamestnanca podľa § 33 ods. 2 písm. a) a d) a ods. 10 písm. a), za funkčné vzdelávanie a funkčné inovačné vzdelávanie.“

34. Za § 47 sa vkladajú § 47a a 47b, ktoré vrátane nadpisu znejú:

„§ 47a

Priznávanie a uznávanie kreditov

(1) Kredity za absolvované akreditované programy kontinuálneho vzdelávania podľa § 47 ods. 1 písm. a) a b) priznáva poskytovateľ, ktorý vydá pedagogickému zamestnancovi a odbornému zamestnancovi osvedčenie podľa § 35 ods. 8 o počte získaných kreditov.

(2) Kredity za absolvované vzdelávanie v zahraničí súvisiace s výkonom pedagogickej činnosti alebo s výkonom odbornej činnosti podľa § 47 ods. 1 písm. d) priznáva akreditačná rada, ktorá vydá pedagogickému zamestnancovi alebo odbornému zamestnancovi osvedčenie o počte získaných kreditov. Akreditačná rada prizná kredity a vydá osvedčenie o počte získaných kreditov do 90 dní od podania žiadosti pedagogického zamestnanca alebo odborného zamestnanca. Žiadosť, ktorá neobsahuje všetky náležitosti, sa vráti žiadateľovi na doplnenie. Ak sa žiadosť vráti žiadateľovi na doplnenie, lehota 90 dní neplynie.

(3) Kredity za tvorivé aktivity súvisiace s výkonom pedagogickej činnosti alebo výkonom odbornej činnosti podľa § 47 ods. 1 písm. e) priznáva riaditeľ školy alebo riaditeľ školského zariadenia, ktorý vydá pedagogickému zamestnancovi alebo odbornému zamestnancovi osvedčenie o počte získaných kreditov.

(4) Kredity za absolvované rozširujúce štúdium podľa § 8a priznáva riaditeľ školy alebo riaditeľ školského zariadenia, ktorý vydá pedagogickému zamestnancovi s najmenej trojročnou pedagogickou praxou osvedčenie o získaní 60 kreditov.

(5) Kredity za vykonanie rigorózneho skúšky alebo za vykonanie štátnej jazykovej skúšky z cudzieho jazyka priznáva riaditeľ školy alebo riaditeľ školského zariadenia, ktorý vydá pedagogickému zamestnancovi s najmenej trojročnou pedagogickou praxou alebo odbornému zamestnancovi s najmenej trojročnou odbornou praxou osvedčenie o získaní 60 kreditov; osvedčenie sa vydáva osobitne pre každý druh vykonanej skúšky.

(6) Riaditeľovi školy alebo riaditeľovi školského zariadenia priznáva kredity podľa odsekov 3 až 5 zriaďovateľ.

(7) Pedagogický zamestnanec a odborný zamestnanec predloží osvedčenie podľa odsekov 1 až 5 riaditeľovi školy alebo riaditeľovi školského zariadenia; riaditeľ školy alebo riaditeľ školského zariadenia predloží osvedčenie zriaďovateľovi.

(8) Akreditačná rada, riaditeľ školy, riaditeľ školského zariadenia alebo zriaďovateľ vydá pedagogickému zamestnancovi a odbornému zamestnancovi osvedčenie o priznaní kreditov podľa odsekov 2 až 6, ktoré obsahuje najmä

- a) určenie aktivity, za ktorú sa kredity priznávajú,
- b) počet priznaných kreditov,
- c) dátum priznania kreditov.

(9) Ak akreditačná rada, riaditeľ školy, riaditeľ školského zariadenia alebo zriaďovateľ neprizná kredity podľa odsekov 2 až 6 a nevydá osvedčenie podľa odseku 8, vystaví o tom písomné vyjadrenie s odôvodnením.

(10) Riaditeľ školy a riaditeľ školského zariadenia uzná pedagogickému zamestnancovi a odbornému zamestnancovi získané kredity za programy kontinuálneho vzdelávania absolvované pre príslušnú kategóriu a podkategóriu, v ktorej je pedagogický zamestnanec alebo odborný zamestnanec zaradený, alebo pre vyučovaný predmet učiteľa, v závislosti od potrieb a zamerania školy alebo školského zariadenia a v súlade s plánom kontinuálneho vzdelávania, na účely vyplácania kreditového príplatku podľa osobitného predpisu;<sup>58)</sup> riaditeľovi školy a riaditeľovi školského zariadenia uzná kredity zriaďovateľ v závislosti od potrieb a zamerania školy alebo školského zariadenia a v súlade s plánom kontinuálneho vzdelávania, na účely vyplácania kreditového príplatku podľa osobitného predpisu.<sup>58)</sup>

(11) Pedagogickému zamestnancovi a odbornému zamestnancovi z priznaných kreditov podľa odseku 2 a 3 uzná riaditeľ školy alebo riaditeľ školského zariadenia najviac 30 kreditov na účely vyplácania kreditového príplatku podľa osobitného predpisu;<sup>58)</sup> riaditeľovi školy a riaditeľovi školského zariadenia uzná kredity zriaďovateľ.

(12) Ak riaditeľ školy, riaditeľ školského zariadenia alebo zriaďovateľ neuzná kredity podľa odsekov 10 a 11, vystaví o tom písomné vyjadrenie s odôvodnením.

(13) Riaditeľ školy alebo riaditeľ školského zariadenia zverejní na verejne prístupnom mieste v škole alebo školskom zariadení informáciu o uznaných kreditoch podľa odsekov 10 a 11. Táto informácia obsahuje

- a) meno a priezvisko pedagogického zamestnanca alebo odborného zamestnanca,
- b) určenie aktivity alebo programu kontinuálneho vzdelávania, za ktoré sa kredity uznávajú,
- c) počet uznaných kreditov.

#### § 47b

(1) Proti nepriznaniu kreditov alebo neuznaniu kreditov riaditeľom školy alebo riaditeľom školského zariadenia podľa § 47a môže pedagogický zamestnanec

alebo odborný zamestnanec podať sťažnosť do 15 dní od doručenia písomného vyjadrenia o nepriznaní kreditov alebo o neuznaní kreditov. Na preskúmanie sťažností je

- a) príslušné Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky pre stredné zdravotnícke školy,
- b) príslušné Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky pre stredné školy v jeho zriaďovateľskej pôsobnosti,
- c) príslušný orgán miestnej štátnej správy v školstve,<sup>53)</sup> pre školy alebo školské zariadenia, ktoré sa nachádzajú v jeho územnej pôsobnosti, okrem škôl podľa písmen a) a b).

(2) Proti nepriznaniu kreditov alebo neuznaniu kreditov zriaďovateľom podľa § 47a môže riaditeľ školy alebo riaditeľ školského zariadenia podať sťažnosť do 15 dní od doručenia písomného vyjadrenia o nepriznaní kreditov alebo neuznaní kreditov. Na preskúmanie sťažností je

- a) príslušné Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky pre riaditeľov stredných zdravotníckych škôl,
- b) príslušné Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky pre riaditeľov stredných škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky,
- c) príslušné ministerstvo pre riaditeľov škôl a riaditeľov školských zariadení v zriaďovateľskej pôsobnosti orgánu miestnej štátnej správy v školstve,<sup>53)</sup>
- d) príslušný orgán miestnej štátnej správy v školstve,<sup>53)</sup> pre riaditeľov škôl a riaditeľov školských zariadení, ktoré sa nachádzajú v jeho územnej pôsobnosti, okrem riaditeľov škôl a riaditeľov školských zariadení podľa písmen a) až c).

(3) Na preskúmanie sťažností proti nepriznaniu kreditov poskytovateľom alebo akreditačnou radou je príslušné ministerstvo. Sťažnosť možno podať do 15 dní od doručenia písomného vyjadrenia o nepriznaní kreditov.

(4) Ak tento zákon nestanovuje inak, na konanie o sťažnosti podľa odsekov 1 až 3 sa vzťahuje osobitný predpis.<sup>60a)</sup>

Poznámka pod čiarou k odkazu 60a znie:

„<sup>60a)</sup> Zákon č. 9/2010 Z. z. o sťažnostiach.“

35. V § 49 ods. 3 písmeno c) znie:

„c) vysoká škola, ktorá má akreditované študijné programy vysokoškolského štúdia druhého stupňa v skupine študijných odborov výchova a vzdelávanie, v študijnom odbore psychológia, v skupine študijných odborov nelekárske zdravotnícke vedy a v sústave študijných odborov bezpečnostné služby.“

36. V § 49 ods. 6 prvá veta znie: „Atestáciu tvorí atestačná skúška a obhajoba atestačnej práce, ktorú pedagogický zamestnanec a odborný zamestnanec predloží v písomnej alebo inej forme umožňujúcej jej trvalé uchovanie.“

37. V § 50 ods. 8 sa slová „o vykonanie novej atestačnej skúšky“ nahrádzajú slovami „o vykonanie novej atestácie“.



38. V § 51 ods. 4 sa za slovo „Členom“ vkladajú slová „a predsedom“.

39. V § 51 ods. 5 sa za slovo „Členom“ vkladajú slová „a predsedom“.

40. § 53 znie:

„§ 53

Zamestnávateľ uhradí pedagogickému zamestnancovi a odbornému zamestnancovi školy alebo školského zariadenia, ktorú navštevuje najmenej 50 % detí alebo žiakov zo sociálne znevýhodneného prostredia z celkového počtu navštevujúcich detí alebo žiakov k 15. septembru začínajúceho školského roka,

- a) jedenkrát ročne preukázanú hodnotu vakcíny proti chrípke, najviac vo výške 5 % sumy životného minima pre jednu plnoletú fyzickú osobu, ak ju neuhrádza zdravotná poisťovňa zamestnanca,
- b) 75 % preukázanej hodnoty vakcíny proti hepatitíde typu A a B, najviac v sume životného minima pre jednu plnoletú fyzickú osobu, ak ju neuhrádza zdravotná poisťovňa zamestnanca.“.

41. Poznámky pod čiarou k odkazom 66 a 67 sa vypúšťajú.

42. V názve Dvanástej časti sa pred slovo „REGISTER“ vkladá slovo „CENTRÁLNY“.

43. § 58 a 59 znejú:

„§ 58

(1) Centrálny register pedagogických zamestnancov, odborných zamestnancov a ďalších zamestnancov škôl a školských zariadení (ďalej len „centrálny register“) je zoznam údajov o pedagogických zamestnancoch, odborných zamestnancoch a ďalších zamestnancoch škôl a školských zariadení, ktorí vykonávajú pedagogickú činnosť, odbornú činnosť alebo ďalšie pracovné činnosti v školách a v školských zariadeniach.

(2) Centrálny register je informačným systémom verejnej správy,<sup>69)</sup> ktorého správcom je ministerstvo.

(3) V centrálnom registri sa vedú tieto údaje:

- a) titul, meno a priezvisko,
- b) rodné priezvisko,
- c) dátum narodenia a miesto narodenia,
- d) rodné číslo,
- e) pohlavie,
- f) adresa pobytu a druh pobytu,
- g) štátna príslušnosť,
- h) národnosť,
- i) údaje o dosiahnutom vzdelaní,
- j) údaje o kvalifikačných predpokladoch a jazykovej kompetencii,
- k) zamestnávateľ,
- l) údaje o pracovnoprávnom vzťahu,
- m) dĺžka započítanej praxe, z toho pedagogická prax pedagogických zamestnancov, odborná prax odborných zamestnancov,
- n) kategória,
- o) podkategória,

- p) kariérový stupeň,
- q) údaje o odmeňovaní,
- r) druh poberaného dôchodku,
- s) základný úväzok,
- t) kariérová pozícia,
- u) absolvované kontinuálne vzdelávanie,
- v) údaje o získaných kreditoch,
- z) zdravotná poisťovňa.

(4) Ministerstvo zabezpečí všetky technické rozhrania v rozsahu potrebnom na plnenie povinností škôl a školských zariadení podľa § 59 ods. 1.

(5) Centrálny register je zdrojom platných údajov o pedagogických zamestnancoch, odborných zamestnancoch a ďalších zamestnancoch škôl a školských zariadení pre potreby škôl, školských zariadení, zriaďovateľov škôl, zriaďovateľov školských zariadení, štátnych orgánov, orgánov územnej samosprávy a iných orgánov verejnej správy.

(6) Centrálny register je neverejný okrem údajov podľa odseku 3 písm. a), j) a l).

(7) Ministerstvo poskytuje údaje z centrálného registra len osobám podľa odseku 6 v rozsahu potrebnom na účely

- a) zabezpečovania a plánovania kontinuálneho vzdelávania podľa tohto zákona,
- b) financovania škôl a školských zariadení podľa osobitného predpisu,<sup>69)</sup>
- c) zabezpečovania a kontroly financovania výchovy a vzdelávania v školách a v školských zariadeniach,
- d) štatistických zisťovaní vrátane medzinárodných porovnaní a na rozpočtové účely alebo
- e) plnenia iných úloh ustanovených osobitnými predpismi.<sup>69a)</sup>

(8) Ministerstvo sprístupní údaje v centrálnom registri pre

- a) školy a školské zariadenia, ktoré sa týkajú pedagogických zamestnancov, odborných zamestnancov a ďalších zamestnancov, ktorí vykonávajú pedagogickú činnosť, odbornú činnosť alebo inú činnosť v škole a školskom zariadení,
- b) zriaďovateľov, ktoré sa týkajú nimi zriadených škôl a školských zariadení alebo pedagogických zamestnancov, odborných zamestnancov a ďalších zamestnancov, ktorých zamestnávajú; ak zriaďovateľ nie je zamestnávateľom týchto osôb, ministerstvo sprístupní len údaje v rozsahu neumožňujúcom ich identifikáciu,
- c) orgány štátnej správy v školstve v rozsahu ich pôsobnosti podľa osobitných predpisov,
- d) iné subjekty, než podľa písmen a) až c) na účely plnenia ich úloh podľa osobitných predpisov,<sup>69b)</sup> a to na základe písomnej dohody medzi ministerstvom školstva a týmto subjektom.

(9) Školy, školské zariadenia a zriaďovateľ sú oprávnené spracúvať údaje podľa odseku 3 vo svojich informačných systémoch na účely plnenia ich úloh podľa právnych predpisov.

(10) Na spracúvanie osobných údajov v centrálnom registri a údajov podľa odseku 9 sa vzťahuje osobitný

predpis.<sup>70)</sup> Na uchovávanie údajov z centrálneho registra sa vzťahuje osobitný predpis.<sup>71)</sup>

(11) Osobné údaje podľa odseku 3 možno v centrálnom registri spracúvať najdlhšie do jedného roka od smrti dotknutej osoby alebo jej vyhlásenia za mŕtvu.

## § 59

(1) Školy, školské zariadenia a zriaďovatelia ako zamestnávateľia zaznamenávajú do centrálneho registra údaje podľa § 58 ods. 3, a to do posledného dňa kalendárneho mesiaca, v ktorom došlo k rozhodujúcej udalosti alebo v ktorom sa dozvedia o zmene týchto údajov.

(2) Povinnosť podľa odseku 1 plnia školy a školské zariadenia elektronickou formou a spôsobom, ktorý určí ministerstvo v rámci funkcionality centrálneho registra.

(3) Ministerstvo zabezpečuje porovnanie údajov zaznamenaných do centrálneho registra podľa odseku 1 s údajmi vedenými v registri obyvateľov Slovenskej republiky<sup>72)</sup> a v prípade rozporu medzi údajmi v centrálnom registri a údajmi v registri obyvateľov Slovenskej republiky zabezpečí opravu údajov v centrálnom registri podľa údajov v registri obyvateľov Slovenskej republiky. Na účely podľa prvej vety poskytne Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky ministerstvu údaje z registra obyvateľov Slovenskej republiky, a to spôsobom umožňujúcim automatizovaný prístup k týmto údajom a automatizované porovnanie s údajmi v centrálnom registri. Podrobnosti upraví ministerstvo a Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky vo vzájomnej dohode.

(4) Zriaďovateľ alebo orgán miestnej štátnej správy je povinný na základe požiadania ministerstvom vykonať vo vzťahu k údajom zaznamenaným v centrálnom registri školou alebo školským zariadením v ich pôsobnosti kontrolu zaznamenaných údajov a potvrdiť ich správnosť a úplnosť.“

Poznámky pod čiarou k odkazom 68, 69a, 69b, 70 až 72 znejú:

<sup>68)</sup> Zákon č. 275/2006 Z. z. o informačných systémoch verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>69a)</sup> Napríklad zákon č. 596/2003 Z. z. v znení neskorších predpisov, zákon č. 245/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov.

<sup>69b)</sup> Napríklad zákon č. 131/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov, zákon č. 581/2004 Z. z. o zdravotných poisťovniach, dohľade nad zdravotnou starostlivosťou a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>70)</sup> Zákon č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

<sup>71)</sup> Zákon č. 395/2002 Z. z. o archívoch a registratúrach a o doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

<sup>72)</sup> Zákon č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov Slovenskej republiky a registri obyvateľov Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.“

44. § 60 sa dopĺňa odsekom 12, ktorý znie:

„(12) Na konanie podľa tohto zákona sa vzťahuje všeobecný predpis o správnom konaní, ak tak ustanovuje tento zákon.“

45. Za § 61 sa vkladá § 61a, ktorý vrátane nadpisu znie:

## „§ 61a

### Prechodné ustanovenie k úpravám účinným od 1. januára 2012

(1) Činnosť uvádzajúceho pedagogického zamestnanca alebo uvádzajúceho odborného zamestnanca môže do 31. decembra 2016 vykonávať aj samostatný pedagogický zamestnanec, ktorý má minimálne päť rokov pedagogickej činnosti v príslušnej kategórii alebo podkategórii pedagogického zamestnanca alebo samostatný odborný zamestnanec, ktorý má minimálne päť rokov odbornej činnosti v príslušnej kategórii odborného zamestnanca.

(2) Odborný zamestnanec, ktorý ku dňu 31. októbra 2009 získal minimálne päť rokov odbornej praxe a vykonal rigoróznú skúšku vo svojom alebo príbuznom odbore, sa od 1. januára 2012 považuje za odborného zamestnanca s prvou atestáciou.

(3) Odborný zamestnanec, ktorý do 31. decembra 2011 získal minimálne päť rokov odbornej praxe a vykonal rigoróznú skúšku môže požiadať o vykonanie prvej atestácie najneskôr do 31. decembra 2012.

(4) Pedagogický zamestnanec, ktorý do 31. decembra 2011 získal minimálne päť rokov pedagogickej činnosti a vykonal rigoróznú skúšku, môže požiadať o vykonanie prvej atestácie najneskôr do 31. decembra 2012.

(5) Pedagogický zamestnanec, ktorý do 31. decembra 2011 získal minimálne päť rokov pedagogickej činnosti a absolvoval rozširujúce štúdium podľa predpisov platných do 31. októbra 2009, môže požiadať o vykonanie prvej atestácie najneskôr do 31. decembra 2012.

(6) Odborný zamestnanec, ktorý do 31. decembra 2011 získal minimálne päť rokov odbornej praxe a vykonal štátnu jazykovú skúšku z cudzieho jazyka, môže požiadať o vykonanie prvej atestácie najneskôr do 31. decembra 2012.

(7) Pedagogický zamestnanec, ktorý do 31. decembra 2011 získal minimálne päť rokov pedagogickej činnosti a vykonal štátnu jazykovú skúšku z cudzieho jazyka, môže požiadať o vykonanie prvej atestácie najneskôr do 31. decembra 2012.

(8) Programy kontinuálneho vzdelávania na doplnenie kvalifikačných predpokladov, ktorými sú programy na doplnenie si pedagogickej spôsobilosti, na doplnenie si špeciálnopedagogickej spôsobilosti a programy na doplnenie ďalšieho študijného odboru alebo aprobačného predmetu akreditované pred nadobudnutím účinnosti tohto zákona a vykonávané organizáciami zriadenými ministerstvom na zabezpečenie a plnenie úloh v oblasti kontinuálneho vzdelávania pre pedagogických zamestnancov s úplným stredným vzdelaním alebo vyšším odborným vzdelaním, sa uskutočňujú a ukončujú až do doby ukončenia platnosti rozhodnutia o akreditácii, najdlhšie však do 31. decembra 2016, podľa doterajších predpisov.

(9) Špecializačné inováčné vzdelávanie podľa doterajších predpisov na obnovovanie a zdokonaľovanie profesijných kompetencií na výkon špecializovaných činností sa uskutočňuje a ukončuje až do doby ukončenia platnosti rozhodnutia o akreditácii, najdlhšie

však do 31. decembra 2016, podľa doterajších predpisov.

(10) Od 1. januára 2012 za absolvovanie rozširujúceho štúdia podľa § 8a alebo za vykonanie rigorózneho skúšky alebo za vykonanie štátnej jazykovej skúšky z cudzieho jazyka získa pedagogický zamestnanec, ktorý má minimálne tri roky pedagogickej činnosti, a odborný zamestnanec, ktorý má minimálne tri roky odbornej činnosti, 60 kreditov, ak týmto zamestnancom nebola za tieto štúdiá alebo za tieto skúšky uznaná do 31. decembra 2011 prvá atestácia.

(11) Ministerstvo je oprávnené v centrálnom registri spracúvať aj údaje vedené v registri zamestnancov podľa zákona v znení účinnom do 31. decembra 2011, a to po dobu podľa § 58 ods. 11.“.

## Čl. II

Zákon č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 209/2002 Z. z., zákona č. 401/2002 Z. z., zákona č. 442/2003 Z. z., zákona č. 465/2003 Z. z., zákona č. 528/2003 Z. z., zákona č. 365/2004 Z. z., zákona č. 455/2004 Z. z., zákona č. 523/2004 Z. z., zákona č. 578/2004 Z. z., zákona č. 5/2005 Z. z., zákona č. 332/2005 Z. z., zákona č. 363/2007 Z. z., zákona č. 129/2008 Z. z., zákona č. 144/2008 Z. z., zákona č. 282/2008 Z. z., zákona č. 462/2008 Z. z., zákona č. 496/2009 Z. z., zákona č. 133/2010 Z. z., zákona č. 199/2010 Z. z., nález Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 333/2010 Z. z., zákona č. 6/2011 Z. z., zákona č. 125/2011 Z. z. a zákona č. 250/2011 Z. z. sa mení takto:

V § 1 ods. 4 písmeno e) znie:

„e) poskytovaním ďalšieho vzdelávania a kontinuálneho vzdelávania,<sup>1)</sup>“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 1 znie:

„<sup>1)</sup> Napríklad § 39 zákona č. 578/2004 Z. z. o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti, zdravotníckych pracovníkoch, stavovských organizáciách v zdravotníctve a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 568/2009 Z. z. o celoživotnom vzdelávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 317/2009 Z. z. o pedagogických zamestnancoch a odborných zamestnancoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 390/2011 Z. z.“.

## Čl. III

Zákon č. 553/2003 Z. z. o odmeňovaní niektorých zamestnancov pri výkone práce vo verejnom záujme a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 369/2004 Z. z., zákona č. 81/2005 Z. z., zákona č. 131/2005 Z. z., zákona č. 628/2005 Z. z., zákona č. 231/2006 Z. z., zákona č. 348/2007 Z. z., zákona č. 519/2007 Z. z., zákona č. 385/2008 Z. z., zákona č. 474/2008 Z. z., zákona č. 317/2009 Z. z., zákona č. 400/2009 Z. z., zákona č. 102/2010 Z. z. a zákona č. 151/2010 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 1 ods. 1 písm. j) sa na konci pripájajú tieto slová: „ak ďalej nie je ustanovené inak,“.

2. § 1 sa dopĺňa odsekmi 5 a 6, ktoré znejú:

„(5) Tento zákon sa nevzťahuje na pedagogických zamestnancov a odborných zamestnancov školy, v ktorej sa vzdelávanie považuje za sústavnú prípravu na povolanie<sup>4a)</sup> v zriaďovateľskej pôsobnosti inej právnickej osoby alebo fyzickej osoby, ak škola, v ktorej sa vzdelávanie považuje za sústavnú prípravu na povolanie,<sup>4a)</sup> pri odmeňovaní postupuje podľa kolektívnej zmluvy alebo vnútorného predpisu, v ktorých sú podmienky odmeňovania upravené podľa Zákonníka práce.“.

(6) Kolektívna zmluva alebo vnútorný predpis, v ktorých sú podmienky odmeňovania podľa odsekov 4 a 5 upravené, obsahuje aj kritériá na odmeňovanie pedagogických zamestnancov a odborných zamestnancov. Plat pedagogického zamestnanca alebo odborného zamestnanca určený podľa kolektívnej zmluvy alebo vnútorného predpisu nesmie byť nižší ako platová tarifa podľa tohto zákona zodpovedajúca kariérovému stupňu, v ktorom je pedagogický zamestnanec alebo odborný zamestnanec zaradený.“.

3. V § 4 sa odsek 1 dopĺňa písmenami u) a v), ktoré znejú:

- „u) príplatok začínajúcemu pedagogickému zamestnancovi a začínajúcemu odbornému zamestnancovi,
- v) príplatok za prácu so žiakmi so zdravotným znevýhodnením a zo sociálne znevýhodneného prostredia.“.

4. V § 4 ods. 4 sa slová „odseku 1 písm. c) až j) a l)“ nahrádzajú slovami „odseku 1 písm. c) až j), l), u) a v)“.

5. Za § 14b sa vkladajú § 14c a 14d, ktoré vrátane nadpisov znejú:

### „§ 14c

Príplatok začínajúceho pedagogického zamestnanca a začínajúceho odborného zamestnanca

Začínajúcemu pedagogickému zamestnancovi a začínajúcemu odbornému zamestnancovi patrí príplatok začínajúceho pedagogického zamestnanca a začínajúceho odborného zamestnanca. Príplatok sa poskytuje mesačne vo výške 6 % z platovej tarify platovej triedy a pracovnej triedy, do ktorej je pedagogický zamestnanec alebo odborný zamestnanec zaradený. Príplatok sa poskytuje po dobu zaradenia pedagogického zamestnanca a odborného zamestnanca do kariérového stupňa začínajúci pedagogický zamestnanec a začínajúci odborný zamestnanec. Príplatok sa určí pevnou sumou zaokrúhlenou na 50 eurocentov nahor.

### § 14d

Príplatok za prácu so žiakmi so zdravotným znevýhodnením alebo so žiakmi zo sociálne znevýhodneného prostredia

(1) Zamestnávateľ poskytne príplatok učiteľovi za výkon pedagogickej činnosti v triede základnej školy s najmenej 30 % individuálne začlenenými žiakmi so zdravotným znevýhodnením alebo so žiakmi zo sociálne znevýhodneného prostredia z celkového maximálne-

ho počtu žiakov v triede podľa osobitného predpisu,<sup>30f)</sup> ak v triede nepôsobí asistent učiteľa.

(2) Výšku poskytovania príplatku podľa odseku 1 upraví zamestnávateľ vo vnútornom predpise školy v závislosti od počtu

- a) hodín týždennej priamej vyučovacej činnosti učiteľa v triede;<sup>30g)</sup> najmenej 4 hodiny týždenne,
- b) žiakov so zdravotným znevýhodnením a zo sociálne znevýhodneného prostredia v triede a
- c) tried podľa odseku 1, v ktorých vykonáva priamu vyučovaciu činnosť.

(3) Príplatok podľa odseku 1 je najviac 2,5 % z platovej tarify 12. platovej triedy prvej pracovnej triedy mesačne. Príplatok sa určí pevnou sumou zaokrúhlenou na 50 eurocentov nahor.“.

Poznámky pod čiarou k odkazom 30f a 30g znejú:  
<sup>30f)</sup> § 29 ods. 5 zákona č. 245/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov.

<sup>30g)</sup> § 3 ods. 1 a 2 nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 422/2009 Z. z., ktorým sa ustanovuje rozsah priamej vyučovacej činnosti a priamej výchovnej činnosti pedagogických zamestnancov.“.

6. Príloha č. 7 znie:

### **„PLATOVÉ TARIFY PEDAGOGICKÝCH ZAMESTNANCOV A ODBORNÝCH ZAMESTNANCOV**

v eurách mesačne

Stupnica platových taríf		
Platová trieda	Pracovná trieda	Platová tarifa
6	1	370,00
	2	395,50
7	1	410,00
	2	439,00
8	1	454,50
	2	485,50
9	1	508,50
	2	543,00
10	1	555,00
	2	592,50
11	1	622,00
	2	664,00
12	1	697,00
	2	743,50“.

#### Čl. IV

Zákon č. 597/2003 Z. z. o financovaní základných škôl, stredných škôl a školských zariadení v znení zákona č. 523/2004 Z. z., zákona č. 564/2004 Z. z., zákona č. 689/2006 Z. z., zákona č. 245/2008 Z. z., zákona č. 462/2008 Z. z., zákona č. 179/2009 Z. z., zákona č. 184/2009 Z. z. a zákona č. 38/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 2 ods. 3 sa za slovami „sociálne poistenie“ spojka „a“ nahrádza čiarkou a za slová „starobné dôchodkové sporenie“ sa vkladajú slová „príspevku na doplnkové dôchodkové sporenie“,

2. V § 4a ods. 2 písm. b) sa za slovami „sociálne poistenie“ spojka „a“ nahrádza čiarkou a na konci pripájajú slová „a príspevku na doplnkové dôchodkové sporenie“.

3. V § 4e ods. 8 sa za slovami „sociálne poistenie“ spojka „a“ nahrádza čiarkou a na konci sa pripájajú

slová „a príspevku na doplnkové dôchodkové sporenie“.

4. V § 6b ods. 5 písm. a) sa za slová „dôchodkové sporenie“ vkladá čiarka a slová „príspevku na doplnkové dôchodkové sporenie“.

5. V § 7 ods. 16 sa vypúšťa písmeno b) a súčasne sa vypúšťa poznámka pod čiarou k odkazu 24e.

Doterajšie písmeno c) sa označuje ako písmeno b).

6. Poznámka pod čiarou k odkazu 24f znie:  
<sup>24f)</sup> § 53 zákona č. 317/2009 Z. z. o pedagogických zamestnancoch a odborných zamestnancoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 390/2011 Z. z.“.

#### Čl. V

Zákon č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 462/2008 Z. z., zákona č. 37/2009 Z. z., zákona č. 184/2009 Z. z. a zákona č. 37/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 28 sa vypúšťa odsek 6.  
Doterajšie odseky 7 až 19 sa označujú ako odseky 6 až 18.  
2. V § 28 odsek 10 znie:  
„(10) Ak sú splnené požiadavky podľa osobitného predpisu,<sup>32a)</sup> na návrh zriaďovateľa a po súhlase rady školy sa najvyšší počet detí v triede podľa odseku 9 zvýši o počet detí určený v návrhu zriaďovateľa.“  
Poznámka pod čiarou k odkazu 32a znie:  
„<sup>32a)</sup> Napríklad zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 24 zákona č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov, vyhláška Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 527/2007 Z. z. o podrobnostiach o požiadavkách na zariadenia pre deti a mládež.“  
3. V § 28 sa za odsek 10 vkladá nový odsek 11, ktorý znie:  
„(11) Zriaďovateľ pri určovaní počtu detí v triede podľa odseku 10 zohľadní počet detí v triede so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami a počet detí v triede mladších ako tri roky.“  
Doterajšie odseky 11 až 18 sa označujú ako odseky 12 až 19.  
4. V § 28 sa vypúšťa odsek 15.  
Doterajšie odseky 16 až 19 sa označujú ako odseky 15 až 18.  
5. § 29 sa dopĺňa odsekmi 13 a 14, ktoré znejú:  
„(13) Ak sú splnené požiadavky podľa osobitného predpisu,<sup>32a)</sup> na návrh zriaďovateľa a po súhlase rady školy sa najvyšší počet žiakov v triede podľa odseku 5 zvýši o počet žiakov určený v návrhu zriaďovateľa.  
(14) Zriaďovateľ pri určovaní počtu žiakov v triede podľa odseku 13 zohľadní počet žiakov v triede so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami.“  
6. V § 33 sa za odsek 1 vkladajú nové odseky 2 a 3, ktoré znejú:  
„(2) Ak sú splnené požiadavky podľa osobitného predpisu,<sup>32a)</sup> na návrh zriaďovateľa a po súhlase rady školy sa najvyšší počet žiakov v triede podľa odseku 1 zvýši o počet žiakov určený v návrhu zriaďovateľa.  
(3) Zriaďovateľ pri určovaní počtu žiakov v triede podľa odseku 2 zohľadní počet žiakov v triede so špeciálnymi výchovno-vzdelávacími potrebami.“  
Doterajšie odseky 2 až 4 sa označujú ako odseky 4 až 6.  
7. V § 49 sa vypúšťa odsek 5.  
Doterajší odsek 6 sa označuje ako odsek 5.  
Poznámka pod čiarou k odkazu 43 sa vypúšťa.  
8. V § 49 ods. 5 sa slová „odseku 5“ nahrádzajú slovami „odseku 4“.  
9. V § 53 ods. 7 sa vypúšťa prvá veta.  
10. V § 114 ods. 2 sa slová „ich počet v oddelení je spravidla zhodný s počtom žiakov v príslušnej triede podľa § 29 ods. 5 najviac však 25“ nahrádzajú slovami „počet detí v oddelení určí riaditeľ školského klubu detí alebo riaditeľ školy, ktorej je školský klub detí súčas-

ťou, pri dodržaní požiadaviek podľa osobitného predpisu<sup>32a)</sup>“.

11. V § 114 sa vypúšťa odsek 7.  
Doterajší odsek 8 sa označuje ako odsek 7.  
12. V § 114 ods. 7 sa slová „odseku 7“ nahrádzajú slovami „odseku 6“.  
13. V § 115 sa vypúšťa odsek 6.  
Doterajší odsek 7 sa označuje ako odsek 6.  
14. V § 115 ods. 6 sa slová „odseku 6“ nahrádzajú slovami „odseku 5“.  
15. V § 116 sa vypúšťa odsek 7.  
Doterajší odsek 8 sa označuje ako odsek 7.  
16. V § 116 ods. 7 sa slová „odseku 7“ nahrádzajú slovami „odseku 6“.  
17. V § 117 sa vypúšťa odsek 8.  
Doterajšie odseky 9 až 11 sa označujú ako odseky 8 až 10.  
18. V § 117 ods. 8 sa slová „odseku 8“ nahrádzajú slovami „odseku 7“.  
19. V § 140 odseky 9 a 10 znejú:  
„(9) Školská jedáleň, ktorej zriaďovateľom je obec alebo samosprávny kraj, poskytuje stravovanie deťom a žiakom za čiastočnú úhradu nákladov, ktoré uhradza zákonný zástupca vo výške nákladov na nákup potravín podľa vekových kategórií stravníkov v nadväznosti na odporúčané výživové dávky. Zákonný zástupca prispieva na úhradu režijných nákladov, ak tak určí zriaďovateľ.  
(10) Výšku príspevku na čiastočnú úhradu nákladov, výšku príspevku na režijné náklady a podmienky úhrady v školskej jedálni, ktorej zriaďovateľom je obec<sup>31)</sup> alebo samosprávny kraj,<sup>42)</sup> určí zriaďovateľ všeobecne záväzným nariadením.“  
20. V § 140 sa za odsek 10 vkladajú nové odseky 11 a 12, ktoré znejú:  
„(11) Riaditeľ školskej jedálne, riaditeľ školy alebo riaditeľ školského zariadenia, ktorého je školská jedáleň súčasťou, môže rozhodnúť o znížení alebo odpustení príspevku podľa odseku 8, ak zákonný zástupca predloží doklad o tom, že je poberateľom dávky v hmotnej núdzi a príspevkov k dávke v hmotnej núdzi podľa osobitného predpisu.<sup>32)</sup> To neplatí, ak ide o deti a žiakov, na ktoré sa poskytuje dotácia podľa osobitného predpisu.<sup>79a)</sup>  
(12) Zriaďovateľ školskej jedálne môže rozhodnúť o znížení alebo odpustení príspevku podľa odseku 10, ak zákonný zástupca predloží doklad o tom, že je poberateľom dávky v hmotnej núdzi a príspevkov k dávke v hmotnej núdzi podľa osobitného predpisu.<sup>32)</sup> To neplatí, ak ide o deti a žiakov, na ktoré sa poskytuje dotácia podľa osobitného predpisu.<sup>79a)</sup>“  
Doterajší odsek 11 sa označuje ako odsek 13.  
Poznámka pod čiarou k odkazu 79a znie:  
„<sup>79a)</sup> § 4 zákona č. 544/2010 Z. z. o dotáciách v pôsobnosti Minis-

terstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky.“.

21. V § 141 odseky 5 a 6 znejú:

„(5) Výdajná školská jedáleň, ktorej zriaďovateľom je obec alebo samosprávny kraj, poskytuje stravovanie deťom a žiakom za čiastočnú úhradu nákladov, ktoré uhrádza zákonný zástupca vo výške nákladov na nákup potravín podľa vekových kategórií stravníkov v nadväznosti na odporúčané výživové dávky. Zákonný zástupca prispieva na úhradu režijných nákladov, ak tak určí zriaďovateľ.“

(6) Výšku príspevku na čiastočnú úhradu nákladov a výšku príspevku na režijné náklady vo výdajnej školskej jedálni, ktorej zriaďovateľom je obec<sup>31)</sup> alebo samosprávny kraj,<sup>42)</sup> určí zriaďovateľ všeobecne záväzným nariadením.“.

22. V § 141 sa za odsek 6 vkladajú nové odseky 7 a 8, ktoré znejú:

„(7) Riaditeľ výdajnej školskej jedálne, riaditeľ školy alebo riaditeľ školského zariadenia, ktorého je výdajná školská jedáleň súčasťou, môže rozhodnúť o znížení alebo odpustení príspevku podľa odseku 4, ak zákonný zástupca predloží doklad o tom, že je poberateľom dávky v hmotnej núdzi a príspevkov k dávke v hmotnej núdzi podľa osobitného predpisu.<sup>32)</sup> To neplatí, ak ide o deti a žiakov, na ktoré sa poskytuje dotácia podľa osobitného predpisu.<sup>79a)</sup>“

(8) Zriaďovateľ výdajnej školskej jedálne môže rozhodnúť o znížení alebo odpustení príspevku podľa odseku 6, ak zákonný zástupca predloží doklad o tom, že je poberateľom dávky v hmotnej núdzi a príspevkov k dávke v hmotnej núdzi podľa osobitného predpisu.<sup>32)</sup> To neplatí, ak ide o deti a žiakov, na ktoré sa poskytuje dotácia podľa osobitného predpisu.<sup>79a)</sup>“.

Doterajší odsek 7 sa označuje ako odsek 9.

#### Čl. VI

Zákon č. 578/2004 Z. z. o poskytovateľoch zdravotnej starostlivosti, zdravotníckych pracovníkoch, stavovských organizáciách v zdravotníctve a o zmene a do-

plnení niektorých zákonov v znení zákona č. 720/2004 Z. z., zákona č. 351/2005 Z. z., zákona č. 538/2005 Z. z., zákona č. 282/2006 Z. z., zákona č. 527/2006 Z. z., zákona č. 673/2006 Z. z., zákona č. 18/2007 Z. z., zákona č. 272/2007 Z. z., zákona č. 330/2007 Z. z., zákona č. 464/2007 Z. z., zákona č. 653/2007 Z. z., zákona č. 206/2008 Z. z., zákona č. 284/2008 Z. z., zákona č. 447/2008 Z. z., zákona č. 461/2008 Z. z., zákona č. 560/2008 Z. z., zákona č. 192/2009 Z. z., zákona č. 214/2009 Z. z., zákona č. 8/2010 Z. z., zákona č. 133/2010 Z. z., zákona č. 34/2011 Z. z., zákona č. 250/2011 Z. z. a zákona č. 362/2011 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

Za § 102i sa vkladá § 102j, ktorý znie:

#### „§ 102j

Ak zanikne rozdelením, zlúčením alebo splynutím príspevková organizácia zriadená obcou alebo vyšším územným celkom podľa osobitného predpisu,<sup>81)</sup> ktorá je držiteľom povolenia na prevádzkovanie ambulancie záchranej zdravotnej služby podľa § 11 ods. 1 písm. a), môže jej právny nástupca vykonávať činnosť v poskytovaní zdravotnej starostlivosti v rozsahu prevádzkovania ambulancie záchranej zdravotnej služby podľa § 11 ods. 1 písm. a), ktorú vykonáva zanikajúca príspevková organizácia, a to do 12 kalendárnych mesiacov odo dňa vzniku právneho nástupcu, najdlhšie do 31. decembra 2012.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 81 znie:

„<sup>81)</sup> Zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.“.

#### Čl. VII

Tento zákon nadobúda účinnosť dňom vyhlásenia okrem čl. I bodov 1 až 31 a 33 až 45, čl. II až IV, čl. V bodov 1, 7 až 9 a 11 až 22, ktoré nadobúdajú účinnosť 1. januára 2012, čl. V bodov 2 až 6 a 10, ktoré nadobúdajú účinnosť 1. septembra 2012, a čl. I bodu 32, ktorý nadobúda účinnosť 1. januára 2013.

**Ivan Gašparovič** v. r.

**Pavol Hrušovský** v. r.

**Iveta Radičová** v. r.

**391****O Z N Á M E N I E****Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky**

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že výmenou nót z 21. septembra 2011 a z 30. septembra 2011 bola uzavretá Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky o rozšírení konzulárneho obvodu Honorárneho konzulátu Slovenskej republiky v Osobitnej administratívnej oblasti Hongkong.

Dohoda nadobudla platnosť tridsiatym dňom odo dňa výmeny diplomatických nót, t. j. 30. októbra 2011.

Slovenský preklad obidvoch nót sa vyhlasuje súčasne.

**Vydavateľ:** Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, 813 11 Bratislava, Župné námestie 13, adresa redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: Námestie slobody 12, 811 06 Bratislava, telefón redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: 02/57 10 10 37, telefax: 02/52 44 28 53 – Vychádza podľa potreby – **Tlač:** VERSUS, a. s., Bratislava – **Administrácia:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Martina Rázusa 23/A, 010 01 Žilina – **Bankový účet:** Ľudová banka, č. ú. 4220094000/3100 – **Služby zákazníkom:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Martina Rázusa 23/A, 010 01 Žilina, telefón: 041/70 53 222, fax: 041/70 53 343, e-mail: sluzby@epi.sk – **Reklamácie, zmeny adres a ďalšie administratívne požiadavky:** telefón: 041/70 53 600, fax: 041/70 53 426 – **Infolinka Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** telefón: 041/70 53 500 – **Predajňa Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** Tomášikova 20, 821 02 Bratislava, telefón: 02/43 42 68 15, e-mail: batomasikova@epi.sk.

**Informácia odberateľom:** Cena Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa stanovuje za dodanie kompletného ročníka vrátane registra a od odberateľov sa vyberá formou preddavkov vo výške oznámenej distribútorom. Záverečné vyúčtovanie sa vykoná po dodaní kompletného ročníka vrátane registra na základe skutočného počtu a rozsahu vydaných častok. Pri nezaplatení určeného preddavku distribútor zmení spôsob zasielania Zbierky zákonov Slovenskej republiky. Nové požiadavky na zasielanie Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa vybavujú priebežne. Zasielanie sa začína vždy po spracovaní objednávky a uhradení preddavku. Pri kontakte s administráciou uvádzajte vždy pridelený registračný kód odberateľa. **Reklamácie sa budú vybavovať do 30 dní od dátumu ich zaevidovania. Reklamácie týkajúce sa odberu Zbierky zákonov Slovenskej republiky treba uplatniť do 30 dní od dátumu doručenia nasledujúcej čiastky.**



8584113 505536



# Zbierka zákonov

SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Príloha k čiasťke 123

---

OBSAH:

Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky č. 391/2011 Z. z. – Dohoda medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky o rozšírení konzulárneho obvodu Honorárneho konzulátu Slovenskej republiky v Osobitnej administratívnej oblasti Hongkong

---

K oznámeniu č. 391/2011 Z. z.

**DOHODA****medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky  
o rozšírení konzulárneho obvodu Honorárneho konzulátu Slovenskej republiky  
v Osobitnej administratívnej oblasti Hongkong**

55/2011

Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Pekingu prejavuje úctu Ministerstvu zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky a v mene vlády Slovenskej republiky, potvrdzujúc spoločné želanie rozvíjať priateľské vzťahy medzi oboma krajinami, má česť navrhnúť uzatvorenie Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky o rozšírení konzulárneho obvodu Honorárneho konzulátu Slovenskej republiky v Osobitnej administratívnej oblasti Hongkong v nasledujúcom znení:

Vláda Čínskej ľudovej republiky dáva súhlas Slovenskej republike na rozšírenie konzulárneho obvodu Honorárneho konzulátu Slovenskej republiky v Osobitnej administratívnej oblasti Hongkong na Osobitnú administratívnu oblasť Macao.

V prípade, že Ministerstvo zahraničných vecí Čínskej

(2011) Konzul 473

Ministerstvo zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky prejavuje úctu Veľvyslanectvu Slovenskej republiky v Pekingu a má česť potvrdiť prijatie nóty Veľvyslanectva Slovenskej republiky č. 55/2011 zo dňa 21. septembra 2011, ktorá znie takto:

„Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Pekingu prejavuje úctu Ministerstvu zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky a v mene vlády Slovenskej republiky, potvrdzujúc spoločné želanie rozvíjať priateľské vzťahy medzi oboma krajinami, má česť navrhnúť uzatvorenie Dohody medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky o rozšírení konzulárneho obvodu Honorárneho konzulátu Slovenskej republiky v Osobitnej administratívnej oblasti Hongkong v nasledujúcom znení:

Vláda Čínskej ľudovej republiky dáva súhlas Slovenskej republike na rozšírenie konzulárneho obvodu Honorárneho konzulátu Slovenskej republiky v Osobitnej administratívnej oblasti Hongkong na Osobitnú administratívnu oblasť Macao.

V prípade, že Ministerstvo zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky v mene vlády Čínskej ľudovej republiky s uvedeným návrhom súhlasí, táto nóta spolu s odpovednou nóťou Ministerstva zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky budú tvoriť Dohodu medzi vládou Sloven-

skej republiky v mene vlády Čínskej ľudovej republiky s uvedeným návrhom súhlasí, táto nóta spolu s odpovednou nóťou Ministerstva zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky budú tvoriť Dohodu medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky o rozšírení konzulárneho obvodu Honorárneho konzulátu Slovenskej republiky v Osobitnej administratívnej oblasti Hongkong, ktorá nadobudne platnosť tridsiatym dňom po doručení odpovednej nóty Ministerstva zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky.

Veľvyslanectvo Slovenskej republiky využíva túto príležitosť, aby opätovne uistilo Ministerstvo zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky o svojej hlbokoj úcte.

Peking 21. septembra 2011

Ministerstvo zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky Peking

skej republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky o rozšírení konzulárneho obvodu Honorárneho konzulátu Slovenskej republiky v Osobitnej administratívnej oblasti Hongkong, ktorá nadobudne platnosť tridsiatym dňom po doručení odpovednej nóty Ministerstva zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky.

Veľvyslanectvo Slovenskej republiky využíva túto príležitosť, aby opätovne uistilo Ministerstvo zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky o svojej hlbokoj úcte.“

Ministerstvo zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky má česť v mene vlády Čínskej ľudovej republiky oznámiť, že súhlasí s návrhom Slovenskej republiky. Úvodná nóta Veľvyslanectva Slovenskej republiky v Pekingu a táto nóta tvoria Dohodu medzi vládou Slovenskej republiky a vládou Čínskej ľudovej republiky o rozšírení konzulárneho obvodu Honorárneho konzulátu Slovenskej republiky v Osobitnej administratívnej oblasti Hongkong, ktorá nadobudne platnosť tridsiatym dňom po doručení tejto nóty.

Ministerstvo zahraničných vecí Čínskej ľudovej republiky využíva túto príležitosť, aby opätovne ubezpečilo Veľvyslanectvo Slovenskej republiky v Pekingu o svojej hlbokoj úcte.

Peking 30. septembra 2011

Veľvyslanectvo Slovenskej republiky Peking

**AGREEMENT**  
**between the Government of the Slovak Republic**  
**and the Government of the People's Republic of China**  
**on the extension of the consular district of the Honorary Consulate**  
**of the Slovak Republic in the Hong Kong Special Administrative Region**

55/2011

The Embassy of the Slovak Republic in Beijing presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China, and on behalf of the Government of the Slovak Republic, confirming the common desire to develop the friendly relations between both countries, has the honour to propose the conclusion of The Agreement between the Government of the Slovak Republic and the Government of the People's Republic of China on the extension of the consular district of the Honorary Consulate of the Slovak Republic in the Hong Kong Special Administrative Region as follows:

The Government of the People's Republic of China gives its consent to the Slovak Republic to extend the consular district of the Honorary Consulate in the Hong Kong Special Administrative Region to include the Macao Special Administrative Region.

If the above content is confirmed by the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China on

behalf of the Government of the People's Republic of China, this note, together with the reply note of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China shall constitute The Agreement between the Government of the Slovak Republic and the Government of the People's Republic of China on the extension of the consular district of the Honorary Consulate of the Slovak Republic in the Hong Kong Special Administrative Region, which shall enter into force on the 30<sup>th</sup> day upon the reply note of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China.

The Embassy of the Slovak Republic avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China the assurances of its highest consideration

Beijing, 21 September 2011

Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China Beijing

(2011) Consul No. 473

The Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China presents its compliments to the Embassy of the Slovak Republic in Beijing and has the honour to confirm the receipt of the Embassy's note No. 55/2011 dated 21. September 2011 which reads as follows:

"The Embassy of the Slovak Republic in Beijing presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China, and on behalf of the Government of the Slovak Republic, confirming the common desire to develop the friendly relations between both countries, has the honour to propose the conclusion of The Agreement between the Government of the Slovak Republic and the Government of the People's Republic of China on the extension of the consular district of the Honorary Consulate of the Slovak Republic in the Hong Kong Special Administrative Region as follows:

The Government of the People's Republic of China gives its consent to the Slovak Republic to extend the consular district of the Honorary Consulate in the Hong Kong Special Administrative Region to include the Macao Special Administrative Region.

If the above content is confirmed by the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China on behalf of the Government of the People's Republic of

China, The initial note of the Embassy of the Slovak Republic in Beijing, together with the reply note of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China shall constitute the Agreement between the Government of the Slovak Republic and the Government of the People's Republic of China on the extension of the consular district of the Honorary Consulate of the Slovak Republic in the Hong Kong Special Administrative Region, which shall enter into force on the 30<sup>th</sup> day upon the reply note of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China.

The Embassy of the Slovak Republic avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China the assurances of its highest consideration."

The Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China has on behalf of the Government of the People's Republic of China the honour to confirm that it agrees with the contents mentioned above of the note.

The Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Slovak Republic in Beijing the assurances of its highest consideration.

In Beijing, 30/09/2011

The Embassy of the Slovak Republic Beijing

